中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG.
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張

本報今日出紙三大張仍售壹毫

荷蘭國防部宣佈 指印尼蓄意啓釁
侵新幾內亞魚雷艇載有百名登陸部隊
印尼海軍司令蘇達度在進攻中被擊斃

【海牙十八日路透社電】荷蘭國防部今日稱：星期一在荷屬新幾內亞外被擊擊之三艘印尼摩托魚雷艇，載有一百名以上軍隊，此等軍隊將被送至荷屬之領土登陸。此官方關於星期一海戰之第一次聲明稱，此等軍隊似曾在新幾內亞島西端之開馬拿鎮附近登陸，並獲有驅除該地之荷蘭行政官署之命令。

【海牙十八日合衆國際社電】荷蘭國防部今日宣稱：印尼海軍司令官蘇達度，與艦長沙拉諾，均於星期一在新幾內亞南海岸外之海戰中被擊斃。一項官方佈告稱，蘇拉諾是魚雷艇「土土爾」號之司令官，該魚雷艇於交戰中被擊沉。國防部稱：星期一在新幾內亞南部海岸外之海戰，發生於距大陸之十二哩外，據一九五八年之日內瓦規例，荷蘭在此區域之內，有權執行入口管制。此佈告稱，捲入此次海戰之三艘印尼摩托魚雷艇，於一面向海岸疾駛之時，先行開火。此佈告繼稱，此種情況使荷蘭武裝部隊有權採取自衛措施，「不管其發現之進攻發生於何地」，自衛權載於聯合國憲章第五十一款，故「領海之濶度與其鄰近之地帶」與此事件無關。

解決西新幾內亞糾紛問題 印尼無意採和平途徑
對宇丹調解反應冷淡
仍堅持先要獲得管治權始行談判

越共軍滲入寮境 數達七千人

羅馬尼亞共黨 企圖奪取印尼石油

三親王在日內瓦 與英蘇主席會晤

印尼土王 曾被拘捕
蘇卡諾被刺案

印尼促蘇俄 加緊供應軍火
阿聯支持印尼進攻西島

乃美國煽動 荷印海戰
蘇報無的放矢

羅斯克在參院 報告剛果政策

獻貢大年2961司公限有輝均
排安家專遊旅之驗經有最由
環遊世界 只收 HK$16,800.—
環遊歐洲 HK$10,800.—
四月廿三日全時出發
環遊日本 HK$2.900.—
二月十五日啓程
萬宜大廈L18號地下　電話：21938及28061—3

招生
樂道
班級：幼稚園小學一至六年級
試期：二月一日上午九時正
本校現籌辦中學預定本年九月開課小學畢業直升中學
地址：何文田樂道台　電話822407
監督　洪慧清　校長　陸占春

華興礦務有限公司派息通告
股東先生大鑒敬啓者本公司一九六一年度股息由本月十九日起開派請我股東袞同印鑑依照下列時間到大道中余道生行十二樓本公司寫字樓收取爲荷此頌　公祺
△每日上午十一點至一點·下午三點至四點半
星期六下午及星期日停派
華興礦務有限公司敬啓
西歷一九六二年一月十九日

拍賣交吉貴重物業預告
啓者陳勿兄弟拍賣行承業主之命定於一九六二年二月二十二日星期四下午三時正在香港畢打行士庫本拍賣房內將下開物業作一單當衆拍賣
此物業在田土廳註冊爲內地段二〇九〇號A段之第一分段連同上蓋房宇一間（如上圖）即香港摩星嶺道門牌式號B在內房名"FOUR WINDS"中文譯四風
營業期限七十五年由一九一四年十月十九日起計期滿可再續七十五年
每年地稅六十九圓正面積約有三萬〇〇四十五平方英尺一經交易清楚該物業即可交吉
香港畢打行士庫
陳勿兄弟拍賣行啓

市政局佈告
爲重開寶雲道網球場事
寶雲道網球場現已改作硬地及在各種天氣情形下均可使用，並定於本年一月二十日星期六起重行開放租費如下：
㊀普通租費——每半小時一元
㊁廉價租費（每逢星期一至星期五公衆假期除外，夏季上午七時至下午五時，冬季上午十時至下午三時）——每半小時六毫
市政局秘書　屈利

麗麗公司
大道中五十八號
CLARKS
英國其樂鞋
拆樓大減價
平價推銷
勿失良機

英皇御准香港賽馬會
本會一九六一年至一九六二年度第七次賽馬，定於一九六二年一月廿日星期六，及一月廿七日星期六舉行，每天賽馬八場，共賽十六場，下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開跑。
司理　麥嘉士
一九六二年一月十三日

受退股啓事
退股人等茲因志趣別業，所有新聯企業公司（址在九龍森林道四號地下）之股份，經於一九六二年一月七日退出，由新聯企業公司股東承受。自即日起，對公司生意盈虧，以及業務進行與內外一切轇轕，概由承受人負責，與退股人無涉，特此登報聲明
新聯企業公司受股代表人
一九六二年一月七日

劉日禮先生鑒
一九四一年七月四日香伯馨女士將九龍內地段第三千六百六十一號連上蓋即白加士街六十一號屋一間按與台端關於上述物業現因本港法律須要補簽一英文契約請台端即到本港皇后大道中八號至八號A大夏行七樓王澤長律師行進行辦理補簽該英文契約之手續倘台端在一九六二年一月廿六日以前不到辦理補簽該契約之手續，能當事人香伯馨女士即呈請本港高等法院依法處理之特此通告
香伯馨代表律師王澤長律師行啓
一九六二年一月十八日

聲明啓事
本公司董事兼司理勞公賢君因年老體弱經於一九六二年一月十八日自動辭去董事及司理職守特此通告
杏林庄有限公司謹啓
一九六二年一月十九日

申請入英籍啓事
羅運鑫（LO YUNG SING）又名羅運鑫（LOH YUNG HSING）現住香港中峽道六號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽字將事實向本港輔政司申告

歡樂同享
還有什麼比戶外享受更好的？當您的伴侶隨着身邊欣賞海上冲擊的浪花和日暖風和最好共同享受一枝美味的比翼香煙
請選購享樂不可少的
比翼牌
美國最優良香煙
廿枝庄每包九毫

克宮權力鬥爭未明朗化 影响俄對柏林政策 美刻等待局勢演變

中俄共糾紛對東南亞局勢亦有影响

【華盛頓十八日合衆國際社電】蘇俄問題專家今日稱：未來之冷戰方向，可能由現時顯已發生之克姆林宮權力鬥爭所決定。美國官員現正密切注視蘇俄內部爭端之外表跡象。彼等現正嘗試預料爲一般所相信之克魯曉夫總理及主席團其他委員間之一次大爭論之結果。美國當局謂：美國現未準備蘇俄內閧而採取行動，因爲此事之結果仍未明朗化。對東西方關係之眞正影響，祇在蘇俄政策有某些轉變，而此等轉變需要西方盟國之新反應時才會產生。美政府人士謂：目前暫無可能斷定誰將是克姆林宮鬥爭之勝利者，以及假如克魯曉夫被推翻，誰將是渠之繼承者。美官員謂：華盛頓當局對于蘇俄高級官員間對與中共及阿爾巴尼亞所發生之思想糾紛，及莫洛托夫之前途所持之立場，未有情報。但克魯曉夫在莫洛托夫事件中，暫時顯然已獲勝，因昨日「眞理報」又再對莫氏予以無情之抨擊。該份俄共報紙抨擊莫洛托夫反對克魯曉夫之「和平共存」政策，乃一個死硬教條主義者。此間外交專家于論及克宮權力鬥爭之其他方面時，謂此事無疑對蘇俄處理柏林問題之手法發生若干影響。彼等謂：此次鬥爭之結果，對于蘇俄採取一項強硬柏林政策還是暫時讓此危機消除，可能大受影響。此外，中俄共糾紛，對于東南亞亦具有影響。在蘇俄似保持對寮共及越共援助行事，而中共則試圖加強其對當地共黨之控制，然後彼等加緊進攻東南亞之親美政府。

【倫敦十七日法新社電】據美國一個高級人士本日宣稱：現時並無理由相信克姆林宮政府，即將有任何重大改變，及蘇聯總理克魯曉夫之地位反或會遭受危險。渠係評論各國所傳關於蘇聯政權刻正發生急激變化之消息。該美國方面人士謂渠並無若何證據，足支持此說。大概刻正發生之事情，係蘇聯農業發生惡劣情況；此舉可能影響蘇聯經濟力量；克魯曉夫此次前往該等受到影響之地區旅行，大概係基於此項理由，但現時並無多大事情，足以暗示渠之權力受到危險。

葛羅米柯與湯普遜會談時 遞交蘇方備忘錄

蘇對解決柏林問題採取強硬立場

【倫敦十八日合衆國際社電】據俄國人士今日稱：蘇俄外長葛羅米柯，曾于上星期五與美大使湯普遜會談時，以一項有關解決柏林問題之備忘錄交與湯氏。據悉：該等蘇俄文件對柏林問題採取強硬立場，其強硬程度，與去年六月四日甘迺迪總統及克魯曉夫總理在維也納會談時，克氏在一項特別備忘錄中所提出之條件等量齊觀。

【華盛頓十八日美聯社電】據昨日消息稱：蘇俄外長葛羅米柯，最近與美大使湯普遜會談時，曾以有關柏林之文件交與湯氏。外交人士于獲悉此事時，拒絕透露該等文件之內容。該等人士謂：但在該等文件內并無討論任何新問題之事。

俄共召開高階層會議

將討論老克與死硬份子鬥爭問題 老克會被指其對西方政策太軟弱

【倫敦十八日美聯社電】莫斯科電台今日稱：共產黨高階層大會，現方在蘇京之內舉行，據稱：此次集會之理由，乃聽取去年舉行之廿二屆蘇共大會報告。參加此於昨日開幕之會議者，爲蘇聯各共和邦之共黨中委會委員，區黨部領袖及各區黨部之宣傳主任。此會議舉行消息，來前並無暗示。現時之揣測是：此會議之召開，由於總理克魯曉夫與「史達林主義」之死硬份子作之完全鐵腕鬥爭所致，彼等覺得克魯曉夫所採行之對西方政策，過於軟弱。莫斯科廣播稱：與會代表聽取之報告，是關於：⊖共黨各部門，實施第廿二屆大會關於幹部工作決議案之工作概況。⊜民衆之參與共黨工作。廣播續稱：各項報告現在辯論中，而此會議今日仍繼續其工作。此會議之召開，緊接關於莫洛托夫之「謎」發生以後，此前總理及外長曾在其致第廿二屆大會之兩件中，公開批評克魯曉夫統治下之共黨政策。

【莫斯科十八日路透社電】蘇聯各共和邦之共黨組成人員，現正在此間之中委會大會上集會，討論共黨新計劃所定之各種工作。蘇共「眞理報」稱：此次會議，根據去年十月第廿二屆蘇共大會之各議決案，現正辯論關於組織工作之三項報告。按：第廿二屆大會採納克魯曉夫之新計劃。此間觀察家對於此會議之所見，此時未加以任何評論。何時召開黨員會議，此似爲一大例行會議，可能與普選運動之開始有關。全蘇聯之普選於三月十八日舉行。

【莫斯科十八日路透社電】蘇共中委會馬列主義研究所所長波斯北羅夫，今日抨擊史達林之篡改共產黨歷史。渠在「眞理報」撰文，攻擊史達林在「聯共簡史」之「重大錯誤」陳述，即是謂布爾什維克黨於一九一二年在布拉格之一大會議中成立。「塔斯社」引述此文稱：「此所記述與列寧之著名論文適巧相反，列寧認爲布爾什維克主義自一九〇三年以來，已經作爲一種運動之政治概念及作爲一個政黨而存在於世。」

社論

再論共黨集團的矛盾

——對這個問題所應注意的重點

共黨集團內部矛盾一事，我們日前已有論及，認爲不會因此而變更共黨侵畧的本質及其基本政策。這刻西方政治家們對於這個問題似乎加重了注意。美國務卿魯斯克在參議院外交委員會表示：「國務院感覺到克姆林宮內部正在醞釀事情，但國務院並無確切消息，可斷定這祇不安是一項重大的政策改變的前奏，抑係一項權力鬥爭的前奏。」魯氏更強調稱：「蘇俄與中共均以世界革命爲職志。」倫敦十六日路透社轉導：克姆林宮「現方有事進行」的消息，現在此間研究中，惟英國官員認爲：「中共與蘇俄的爭論可能日趨劇烈，惟此項爭論，似無導致公開分裂可能」。十六日法新社轉導：法國政界人士認爲，蘇俄集團及蘇俄本國內有許多問題，甚至可能有不穩之事，但克魯曉夫的地位尚未面臨嚴重的威脅。美英法三國的看法，當是有所根據的。

由於現在情勢的發展，一個事實是，作爲「反黨集團」的首要頭子的莫洛托夫目前有將返回維也納任所之說，而至十七日，眞理報還斥斥於駁斥莫氏的言論，這顯示了克魯曉夫對所謂「反黨集團」仍有所顧忌，仍設法應付，即反映了所謂「反黨集團」仍有不可輕視的勢力。一個事實是，在俄共宣布對阿共絕交後，中共最近仍然簽訂對阿共援助協定，說明了中共不但並未向克魯曉屈服，且不惜公開對克魯曉挑戰。從這兩個事實分析，可以獲得推論的結果：因爲莫洛托夫的被黜，證明了克姆林宮內部的不安；因爲克姆林宮內部的不安，所以中共有恃無恐去對克魯曉抗衡。

再發展下去又如何呢？在這剎，對於克姆林宮內部的變化，我們尙未能精確估計所謂「反黨集團」的勢力，所以不想斷定，但有一點，可以想見莫洛托夫等尙不是克魯曉的對手，尤其在俄共第廿二次大會後，上層的權力布置，已爲克魯曉一手所安排停當，莫洛托夫等在兩年中沒有反擊的力量，現在如果也沒有更大的力量，殊難來一個平反局面的。其次，我們也可以指出，中俄共的矛盾，主要是克魯曉和毛澤東兩人的關係，一方面是毛澤東要控克魯曉，一方面是克魯曉要控毛澤東，這與中俄共之間黨的體系，中共的「一面倒」政策，是截然兩事的。即是說，俄共始終要控制中共，中共始終要依存俄共，假如克魯曉從克姆林宮失勢，中共仍然是俄共的侍從，假如克魯曉繼續保有克姆林宮的權力，則毛澤東終必被迫屈服，中共更不能脫離侍從的地位。因此，我們認爲儘管克姆林宮「正在醞釀事情」，以及中俄共的「爭論日趨激烈」，如果一任其自己發展，都與自由世界利益無助的。

魯斯克所謂「中俄共均以世界革命爲職志」，英國官員所謂「中俄共爭論似無導致公開分裂可能」，這兩個看法都是十分正確的。由這兩個看法，我們更可以斷定，這一個共黨集團內部鬥爭的性質，祇能作爲一項「權力鬥爭的前奏」，不能作爲一項「重大的政策改變的前奏」。以過去爲例，克姆林宮最大的變化，即爲克魯曉對史達林的鬥爭，而克魯曉雖然鞭史魔的屍，卻並未改變史魔的對外政策。從克魯曉當權以來，他的對外補衹，不是比史魔更兇狠嗎？假如這所謂「重大的政策改變」，意味着會受到「史派」的影響，甚至是「史派」的勝利，則我們不見得「史派」的對外政策和克魯曉的對外政策有甚麼原則上的分別。所以，如其假定這一次共黨集團的內部鬥爭乃屬於政策鬥爭的性質，那個直是不符事實，而且是多餘的。退一步說，無論如何，即使他們眞有所改變，也決不會是一種有利於自由世界的政策的。

因此，我們對於這個問題所作的結論：共黨的侵畧本質不會變，共黨的基本政策不會變，是可以確定的。也許，正如過去一些政治觀察家的想法，以爲共黨集團內部的鬥爭，一面打擊了國際共產運動，一面給予自由世界以有利的機會，那是過分樂觀的。最近「美國新聞與世界報導」周刊撰述員史迪文斯對這問題分析謂：「共黨集團步調不齊，此中隱含一種危險，即西方的團結爲脆弱，無外在壓力時，即有消失不見的傾向。因此，西方當不管共黨集團的紛爭，在蘇俄一日擁有軍事攻擊力之際，必須保有報復能力」，這警告是大有意義的。本來，共黨集團有事，多少會給予自由世界以有利的機會。但以過去多次同類機會看來，都交臂失之了，克姆林宮自史魔死後的幾次大鬥爭，和一九四八年俄南共的分裂，自由世界何嘗取得了一點利益？反之，在無外在壓力下，一次一次的歸於消失了，在共黨勢力膨脹大的今日，仍然以過去的態度應付，而希望自然而然地把利益送到自由世界手上，那無疑幻想。而且，還有「一種危險」，即爲在共黨有它的「攻擊力」之際，爲了要解救內在困難，紓和內部鬥爭，很可能把目標移到對外行動方面來的。一個明顯的近例，中共這刻加緊對越共軍事援助，發動新的反美運動，可能就是爲了要沖淡對俄共糾紛事實和減少內部的嚴重矛盾。

所以，對於這個問題，我們固然甚願共黨集團內部作更惡化的發展，但主要問題不在這裏，而在於自由世界如何把握共黨集團的弱點，使它成爲對自由世界積極的作用，才是對這個問題注意的重點所在。

池田指摘社會黨 向中共賣身投靠

【東京十八日法新社電】日本首相池田勇人，今天抨擊北平與日本社會黨一月十三日之聯合聲明，既非「積極之中立主義」，亦非一若所稱之「愛好和平」。池田以總裁身份，向今天開幕之自由民主黨第十屆代表大會發表演詞。

【東京十八日合衆國際社電】日本反對黨社會黨委員長河上丈太郎，於星期三所謂「儘可能做到一切事情，俾迫使池田內閣塌台」。河上丈太郎係向社會黨國會議員全體會議發表演說時提出該項要求。

甘迺迪所提新預算 使美擁有飛彈 達一千六百顆

【華盛頓十八日美聯社電】國會今日對甘迺迪總統所預測之一項九百二十五億元開支預算，仍將有些少稅收豁除，表示懷疑。兩黨之保守派議員，對於甘迺迪所預測在七月開始之財政年度之稅收，將有九百三十億元，渠上表示懷疑。彼等謂會盡力削減開支。但參議院民主黨領袖曼斯菲爾謂：「新預算獻出維持財政年度責任，及推動國家經濟之健全方案」。

【華盛頓十八日合衆國際社電】美總統甘迺迪於今日向國會提出之防衛新預算，主張使美國擁有接近一千六百顆之飛彈，逾三萬架飛機，及二百六十八萬四千官兵。甘氏爲下一會計年度（一九六二年七月一日起至一九六三年六月卅日止）所提之三軍支出預算爲四百八十三億美元。

蘇卡諾保証 明仁訪問時 不須有顧慮

【耶加達十八日合衆國際社電】蘇卡諾總統本日向日本大使大田武夫提出保証，謂關於日本儲君明仁太子及王妃美智子即將前來印尼之訪問，實不須顧慮。明仁夫婦定於三月三十日抵達此間，作七天官式訪問。蘇卡諾所提出之保證，係有力的顯示印尼在明仁訪問期間，將不致對荷蘭採取若何行動。

蘇坦克車隊 撤離東柏林

【東柏林十八日路透社電】蘇聯駐軍司令部官員今日稱：蘇聯坦克車，於昨晚已從其在東柏林市中心之停駐地點撤退。渠稱：此等坦克車「已離開柏林」，但還不允表示開往何地及何故撤退。

【柏林十八日合衆國際社電】此間之美國陸軍，今日派遣護送隊一隊，經由東德境內之汽車大道前往西德。

甘迺迪聲稱 對琉球群島 美繼續管轄

【華盛頓十八日美聯社電】甘迺迪總統於星期四日稱：「在遠東之威脅及緊張情勢未除以前，美國將繼續管轄，有其必要之一島，使在沖繩及琉球群島，維持軍事基地之一日，美國將繼續管轄此等島嶼。」此項聲明，係於向國會提出預算請求時發表者，要求經費七百九十萬元，其琉球之經濟，一百九十六百萬元用以援助，十萬元爲行政經費。

西藏一抗暴軍 與共軍發生惡戰

擊斃共軍十七人並奪軍火糧食

【加德滿都十八日路透社電】據此間本日所接獲之可靠消息稱：西藏康巴族抗暴軍，曾在西藏兩大關突中狙擊及擊斃中共士兵十七人。該等西藏人曾由中共軍手中奪獲軍火及糧食，彼等在兩週前所發生之衝突中，未有遭受任何損失。

外交人事調動 朱撫松任外次

王之珍出使阿根庭 湯武調任智利大使 陳岱礎使賴比瑞亞

【台北十八日中央社電】行政院今日院會通過，特任王之珍爲中國駐阿根廷國特命全權大使。派湯雅爲駐宏都拉斯國特命全權公使，並任命朱撫松爲外交部常務次長。

【台北十八日中央社電】總統一月十八日令：駐賴比瑞亞國特命全權大使湯武，另有任用，應予免職，此令。特任湯武爲中華民國駐智利國特命全權大使，陳岱礎爲中華民國駐賴比瑞亞國特命全權大使此令。

倫敦發現天花症 英人驚惶異常

各醫院門前排長龍種痘 醫生謂傳染危險性不大

【倫敦十七日法新社電】倫敦上週有五人死於天花之後，英人對此深有印象，種痘人數之多爲向所未見。英國全國有種痘的診療所門外，均排成長龍，且有許多醫院，因求種痘者過多，其閉戶須較平日爲早。科文特利方面有一間醫院門外，倘有二千人的長龍，利特斯一所醫院稱，亦有同樣情形，婦女高呼謂起暴動，幾激其兒童應即種痘，不能延緩。在中部五鎮代表衛生部的醫生，今日在伯明罕的會議中稱：傳染的危險在一般而論均屬「極小」，民衆之驚惶實屬不當。

美洲和平委會 抨擊加斯特羅 勾結共產主義

【華盛頓十八日美聯社電】美洲和平委員會，今日抨擊加斯特羅政府與共產主義之關係，傾覆活動及違背人權。該報告謂：該等因素，乃在美洲之國際緊張之主因，且構成「政治侵畧」。該報告謂：「此等行動，等于對美洲和平、安全及獨立進攻，並違反美洲制度之基本原則」。該報告已由該委員會五個會員國——委內瑞拉、哥倫比亞、烏拉圭、及美國一致批准，其將被呈交與本月廿二日在烏拉圭舉行之美洲外長會議。

菲霍亂死者 一千四百人

【馬尼剌十八日法新社電】菲衛生部官佈稱：全國各地之霍亂症，日再告猖獗，死於霍亂症者，據至昨日爲止之統計，爲一四一五人，患者總數則爲一、一二三人。比前增加二四五人。

傳孫科將被邀返台 參加陽明山座談會

孫氏重返政壇可能性極微

【台北十八日法新社電】外間今天再度傳出一種揣測稱：現居於美國之政治元老孫科，將被邀請返回此間，俾參加定于今春舉行之第三次陽明山會談。查孫科于中華民國政府遷台之前不久離國，遲于一九四九年大陸淪陷之前辭去行政院長一職，並在巴黎居留數年，然後前往加州與其女兒團聚。據英文「中國日報」今天稱：政府于此次政治會談之後，可能同意改組，惟若干觀察家認爲：孫科重返政壇之可能性極微。該報稱：副總統兼行政院長陳誠之長期患病及擬定邀請名單之困難，已使此次會談遭受延阻。據國民黨人士稱：「倘各事順利」，則此次會議，將于四月或五月舉行。

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二八二號座落官塘茂業街定於一九六二年二月二十日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計五千五百三十平方呎限作工業用途惟是該段不得營造任何有礙衞生物品規定在二十四個月內須建有價值十一萬元之上蓋物批期二十一年由一九六一年七月一日起計每年地租一百二十六元期滿後可續批十五年少最後三日地租另行估計現定底價十六萬六千元正

下槌後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份地價可分期付款如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署西樓官產管理及測量辦事處分處此佈

工務司英格理

官地拍賣

一九六二年二月十九日下午三時

下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處

官塘內地段第一九八號

面積約計六千平方呎

限作商業或住宅用途

底價三十六萬元正

查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍彌敦道政府分署四樓

官地拍賣

一九六二年二月十九日下午三時半

下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處

官塘內地段第一九九號

面積約計六千八百五十平方呎

限作商業或住宅用途

底價二十萬零五千元正

查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍彌敦道政府分署四樓

官地拍賣

一九六二年二月二十日下午三時半

下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處

官塘內地段第二八〇號

面積約計六千三百二十平方呎

限作茶樓或酒家用途

底價二十二萬一千元正

查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍彌敦道政府分署四樓

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六二年一月十九日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應生鐵泥盆及溝蓋

承供應銅喉及龍頭

承供應鬃毛掃，沙梘，棕地蓆及梳打

承購滅火用水泵

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處代理處長 林美

警務處通告

爲封閉會所街禁止行車事

一、查禎路會所街之香港會所工程之進行……下茲爲便利該項工程之進行……期日上午八時起至下午八時……

二、沿干諾道中行駛之車輛將改道……內及昃臣道將作單程反向行車……

三、會所街及昃臣道之東邊在……

警務處長 示

高麗特產·珍貴補品

高麗 人參精

本品最易購買吸收即服功

本品選地道眞正人參製煉參味濃郁功同原枝人參服用簡便好過燉參

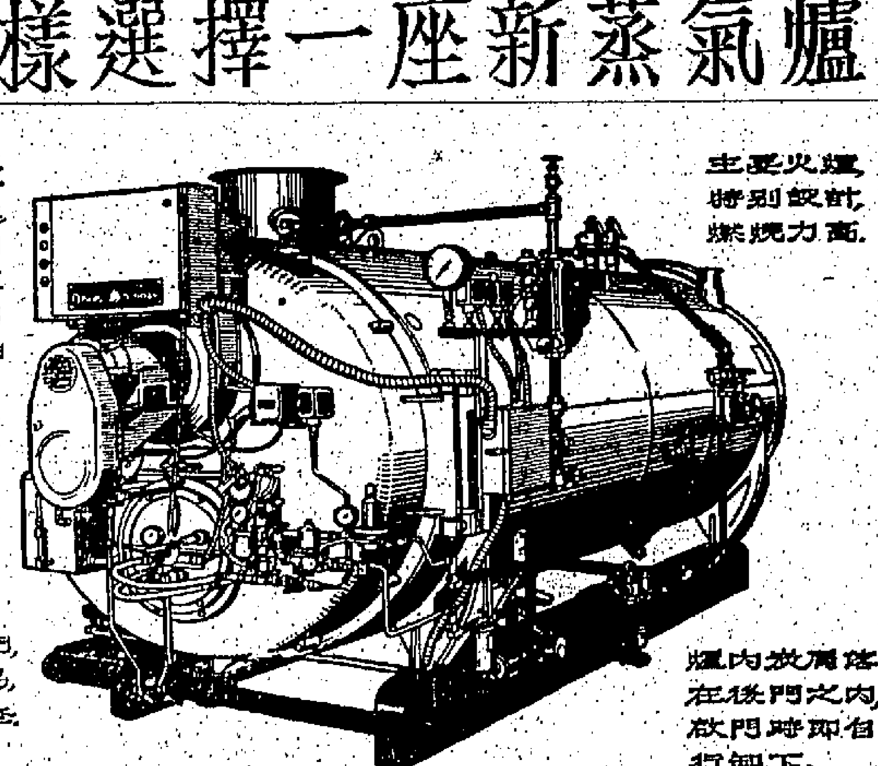
老牌出品·中外馳名 參味濃郁·與別不同

眞材實料·每瓶有八參一枝

製造元 大韓民國 高麗人參製品株式會社 總經銷 正大藥行 中正藥房

怎樣選擇一座新蒸氣爐

選擇蒸氣爐時首先考慮的問題應以經常消耗的初期購置費用更爲重要。



Cleaver Brooks®

美國 克利佛-布洛廠 出品

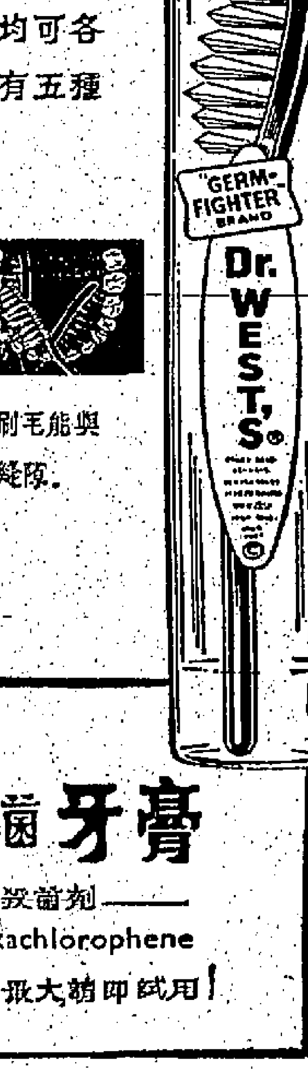
蒸氣爐

總代理：可大有限公司

獨具殺菌效能·唯一殺菌牙刷

醫生殺菌牙刷

醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷 大小各型齊備男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇。



醫生牙刷式樣根據科學方法構造刷毛能與內外牙面吻合，並能刷達任何難刷的縫隙。

新出 醫生殺菌牙膏

含有著名特效殺菌劑 六氯苯酚 Hexachlorophene

請試用這支强力殺菌牙膏！

總代理：瑞茂洋行

訪台英議員強調指出

如中共悍然攻台灣 英將站在美國一邊

歐洲自由國家人民均係我忠實朋友

應邀訪華之英國國會議員柏克萊(右)和塔普塞(左)

【台北十八日中央社電】來華訪問的英議員柏克萊說，歐洲自由國家的人民都反共，他們都是中華民國的朋友。他並說：如果中共攻擊台灣，英國將會和美國站在一條線，站在中國的一邊。他和另一位英議員塔普塞，結束了在華一星期訪問，已於今日下午取道香港飛往曼谷。他們在華訪問期間，曾到金門前線訪問，也參觀了中國農村建設，也曾晉見蔣總統。柏克萊說：中國軍隊士氣很高。塔普塞說：中國朝野，朝氣蓬勃。

【台北十八日中央社電】來華訪問的英國議員柏克萊和塔普塞十八日說：英國人民對中華民國人民英勇的反共行爲，極爲欽佩。他們於十八日接受立法院長黃國書和副院長倪文亞的款宴時，作此表示。他們說：中華民國近年來的進步，就是自由世界防止共黨侵略不可忽視的安定力。同時這位英國議員相信中華民國在不久的將來，必能完成反攻大業。

非首任總統羅哈斯的救命恩人

日商人神保抵台 擬謁蔣總統致謝

大戰期中一頁佳話 神保在華被俘時 羅哈斯函蔣總統 卒獲釋重返日本

【台北十八日中央社電】一位曾經營救菲第一任總統羅哈斯的日本商人，昨由菲律賓抵台訪問。這位在二次大戰中，曾任日本陸軍中校，現從事商業的神保信彥，在這段戰時的經歷中，因一念之差，寫下一段爲永而富人情味的佳話，更表現出中華民國政府在戰後對日本寬大仁慈的政策中的一具體事實。這事在廿年前，第二次大戰火燄瀰漫菲境的時候，那時神保服務於日本南方派遣軍菲律賓軍中，任一位菲律賓傑出政治家羅哈斯，當時依照日軍上級命令，羅哈斯是被處死刑的，但因神保在發現這位大人物後，認爲是一位難得的人才，在他一念之間冒險向馬尼剌日軍司令請命，終獲得同意，使羅哈斯獲救。戰後神保在調中國大陸華北太原一帶作戰，在一次戰役中，成爲中國俘虜，菲律賓獨立後，羅哈斯當選第一任總統，而關切這位曾救過他性命的日人，乃親函蔣總統，說明原委，爲其求情，此一消息經中國報紙刊載後，在蔣總統仁慈的政策下，神保終于獲得開釋，安然返日。神保感慨地說：菲律賓建國後的首任總統，雖然是我救了他，不過我能夠有今天，完全是蔣總統再造之恩賜，此次來華訪問，希望能夠親自向蔣總統及政府首長道謝，這不僅是我個人，而且也是所有日本人應該做的事，因爲蔣總統于戰後對日本所採取的寬大政策，不僅使六百萬在大陸的日本軍隊及民衆，能夠安然返回日本，而且因爲蔣總統的高瞻遠矚，得以保持「天皇制」，戰後蘇俄想染指日本北海道而未得逞，也是蔣總統的洞察其奸，激烈反對的結果，使日本免于「分家」，這一切，不但是日本人，同時也是一般國民應該感謝的德意和永誌不忘的事。如果我能夠晉謁蔣總統，並向他感謝再造之恩，並請教其對羅哈斯總統的觀感，因爲我現在，要作「羅哈斯傳記」，蔣總統的意見一定可以使這本書增輝。

老克會透露克宮鬥爭一幕

貝里亞在會席上被馬倫可夫勒斃

【羅馬十七日法新社電】據義大利前共黨要員李爾福稱：克魯曉夫曾于一九五六年在莫斯科對義大利一些共黨要員(尼加納爾等)說：當年貝里亞(前蘇秘密警察首腦)要求史達林大權移給他，莫洛托夫、馬倫可夫、卡岡諾維支、伏羅希洛夫、布加寧、克魯曉夫等，容應在克宮商議此事，待貝氏到來，馬倫可夫即起而抨彈貝氏。貝氏知上當，即欲拔手槍。馬氏及米高揚、康涅夫、莫斯卡倫柯上將，即將前槍住貝氏將其勒斃，故貝氏並非被判決處死的。又忠於貝里亞的秘密警察和官員約二萬人，亦在當晚和次日被消滅。

柬埔寨僑領 彦繼璋逝世

【西貢十八日中央社專電】旅柬埔寨忠貞僑領，僑務委員彦繼璋，本月七日病逝金邊寓所，享壽七十三歲。這位曾任廣肇幫長卅多年的老僑領，一生爲僑社爲國家服務，貢獻良多，近年因積勞過度，體且失明，退隱家園。自共黨勢力猖獗柬埔寨後，以彦氏爲當地僑社衆望所歸，曾極力威迫利誘，然爲彦氏嚴拒。

日朝野人士渴望 陳誠康復後訪日 並締東北亞聯盟

【台北十八日中央社電】日本朝野人士，均希望陳副總統在健康恢復後訪問日本，以加強兩國進一步的友好關係。日本著名反共理論家木下彪，近致函考試委員陳固亭說：日本已面臨共黨滲透之危機，他說：中華民國政府在日本應多做些宣傳工作，中國要人(以陳副總統最爲適當)在適當時期訪問日本，將可加強兩國之合作，且可使共黨勢力不致在日本擴張。木下彪並呼籲中、日、韓三國，應成立東北亞聯盟，以對抗蘇俄中共北韓間的三角關係。另據悉：日本前副首相石井光次郎，日前離此返國之前，已向當局表示：希望陳副總統在健康恢復後訪問日本。

英售噴射機與中共 美報斥爲卑鄙交易

英使哥爾昨訪甘迺迪密談

【華盛頓十七日合衆國際社電】英國大使哥爾今日曾與甘迺迪總統舉行討論，但白宮拒予宣佈所討論之問題。此乃甘迺迪總統就任後第二次，而且近週來突然之間的討論，亦未見透露。

【紐約十七日中央社專電】此間一家銷路廣大的報紙，今日對英國以噴射機六架，售給中共一事，斥之爲「卑鄙的交易」。紐約「每日新聞」在以「卑鄙的交易」爲題的一篇社論中，加以批評說：「甘迺迪總統正在擬議最近在對抗共產帝國的冷戰中，自由世界間的團結，如果強然的話，那是很好的，可是……英國政府不顧美國政府的抗議，准許將六架噴射客機售給中共……」

多明尼加再變爲軍事獨裁統治

空軍將領伊查華里亞 一躍爲多明尼加強人

軍委會下令不准任何共黨徒入境 前總統巴拉格下落已不明

【紐約十八日美聯社電】多明尼加及其三百萬人民，在對民主嘗試不到六週之後，今日似已再淪爲軍事獨裁統治。儘管多明尼加實施新聞檢查，但透出國外之權威消息謂：在星期二晚，推翻爲時十六日之國是委員會，以及設立一個七人執政委員會之下落，現仍未悉。……

【聖多明哥城十七日美聯社電】多明尼加之新軍事委員會，於今日下令對新聞、廣播、電視、電訊暫施檢查，逃避檢查之人，將被判罰一百美元至一千美元。另一命令，則不准認係多明尼加共黨份子或外國赤色份子之任何人進入多明尼加。此種人進入多明尼加之交通運輸公司，將被判處罰款多至五千美元不等。上述命令，係由軍事委員會主席波加特發出。

美農業部宣佈 四萬餘噸食米售南越 並由美批准予以資助

【華盛頓十八日合衆國際社電】美農業部於星期三日宣佈：美農業部已根據其「糧食用於和平」計劃，以四萬四千公噸食米售予南越之交易，批准加以資助。據官方人士估計：此批食米約值五百八十七萬美元，資助之條件未見宣佈，惟根據某種同類之交易，購買國可於十年內以其本國貨幣付款，其中一部份貸款將在購買國內投資。

蘇向英致備忘錄 指摘美干預南越

【倫敦十七日美聯社電】莫斯科廣播電台：蘇聯致英國之備忘錄(七日前發出)內，指摘美國企圖使南越變爲美國「在東南亞的戰略性軍事橋頭堡」，並說美國的「粗暴干涉使該局勢惡化」。又說美國以軍火及其他軍事裝配大量運入南越。該備忘錄並指摘南越政府……

美阻中共入聯國政策 係獲得兩黨一致支持

【華盛頓十七日中央社專電】紐約州衆議員杜萊，曾經表示：美國政府反對以聯合國席次界予中共的政策，是獲得兩黨支持。他要求高級外交官員避免發表他們與甘迺迪總統既決定的政策相反的意見，以致犯上「重大的錯誤」。這位衆議員是于去年十一月廿八日在紐約拉克蒙特城對一批教育友發表的演講中，作上述表示。那時正當聯合國辯論所謂中國代表權問題前幾星期。他發表此項演講，雖已時隔六星期，但是他的演講全文，已被列入國會記錄。

哈里曼妄想與中共談判交換記者訪問

【台北十八日泛亞社電】此間觀察家認爲：美國助理國務卿哈里曼在日內瓦十四國會議期間，可能提出要求與中共交換新聞記者訪問。哈里曼一向認爲美國必須直接向中國大陸派出觀察人員，搜集真實資料，以作爲美國確定對中共政策的參考。哈里曼之態度，令台北極不放心，正密切注視日內瓦會議之發展。

陶希聖論俄共內訌

【台北十八日中央社電】陶希聖昨對莫斯科最近有政治不安的跡象，發表評論說：「俄共自第廿二次黨大會後，世界各國共黨均捲入鬥爭的漩渦」……

宇丹致電阿杜拉

義揆樊樊尼 昨日離英飛返羅馬

【倫敦十八日路透社電】義大利總理樊樊尼，及其外交部長錫尼，昨日與英首相麥美倫兩度會談後，於今日飛返羅馬。……

白玉堂 率粵劇團 抵台勞軍

【基隆十八日中央社電】香港自由粵劇界組成的回國勞軍團四川二十九人，於今天上午八時乘「四川」輪抵此，即被迎往台北，該團預定表演四十天，賦勞前後方將士，團長白玉堂，已於前天飛到台北。

以魯穆巴繼承人自命的

吉承加終告垮台內幕

俄國內史派勢力巨大

莫洛托夫何以未被整肅？

克魯契夫顯然已因黨內敵對勢力的強大，不致將莫洛托夫……

克魯契夫最大的弱點

專欄作家阿爾索普著

亞洲今年經濟展望

希望是有的，但困難亦不少，最嚴重的是人口增加太多。

廉價尼龍絲襪 機場新型設備

十國協議新安排 國際貨幣基金會添本

增資六十億美元，以便消除世界金融的重要危機。

國際剪影

各地通訊

泰國家廣播電台論寮局 提防寮共黨滲透
強調民主國家必須提高警惕 並警告柬機不得再侵犯領空

【本報曼谷航訊】泰國國家無綫電台昨晚就寮國局勢發表論文，指出二次世界大戰後，共黨在寮國利用政治手腕，樹立勢力，然後進一步而吞併該國之政策。

論文繼指出，共產黨對上述國家之滲透，足爲寮國之殷鑒，緣目下寮國正遭受此種威脅。倘民主國家不提高警惕，將來必爲共黨所吞併。

又說，寮國共黨事前定有具體計劃，企圖佔寮國，故在此次組織聯合政府談判中，堅持取得政府之重要職位。

論文最後指出，民主國家對共黨此種企圖，應有遠見，提高警惕，勿爲共黨所愚惑，否則勢必重蹈覆轍。民主國家一向吃了共黨大虧，這並非民主國家軟弱無能，而是由於民主國家缺乏團結，有以致之。

該論文續謂：共黨對寮國的侵略，乃係一種政治滲透，而非軍事的侵略，緣政治侵略較軍事侵略更難預防。

金邊電台本月十三日晚發出廣播，否認同月三日有關柬埔寨機侵犯泰國領空的事件，泰國家電台十七日晚特發出廣播，斥責柬埔寨狡辯，公然否認此種越軌行動的事件。泰國家電台並警告柬機不得再侵犯泰國領空：一、柬埔寨飛行員已親眼見到，泰國並無任何軍事部署，此因泰國人民並不仇視柬埔寨人民，至于國際斷絕邦交，則是起于柬埔寨領導人之意氣用事，無損于兩國人民傳統友誼。

二、泰政府已下令防空機侵犯領空，並隨時準備迎接柬埔寨飛行員的到來，對這些飛行員，我們將不予傷害，因爲他們是奉命而行，但我們將選擇適當方法處置。

種棉之人無衣穿 贛豫產棉區農民 抗拒多種植棉花
中共强令規定種棉面積

【本報訊】大陸各地共報報道，中共今年在各產棉地區擴大植棉面積，經已遭受農民抗拒。蓋農民因爲年年種棉，卻年年無衣穿，同時又因爲連年受到自然災害，棉花大量減產，農民收穫甚少，產生了輕棉重糧思想。中共一面向農民進行思想教育，一面由「人民公社」召集「生產隊」會議，強制執行。

「江西日報」稱：九江地區是江西省的主要產棉區，農民有豐富的植棉經驗，可是近兩年來，這個地區遭受了較多的自然災害，農民對今年要求多種棉花的重大意義認識不清，反而想要壓縮植棉面積來多種一些糧食。各級領導針對這一情況，及時組織群衆討論產棉區如何合理安排糧棉生產的問題，討論中各級領導指示：「衣食都是人民日常生活所必需，糧棉必須兼顧」，並說「社」在安排多季生產時，就對「社員」進行了思想教育，並且召集「生產隊」，硬性規定了種棉面積。

「河南日報」稱：新鄉縣七里營「人民公社」土地肥沃，適宜種棉，是河南省棉產區之一，歷年植棉面積都佔總耕地面積的百分之五十。但是……爭取棉花豐收。好些「社」、「隊」，都進一步修改了原訂計劃，……國家要求多種多收，並按照地區適宜種一些棉花，滿足人民生活和國民經濟發展的需要。」通過討論，棉區幹部和「社員」思想認識……的敵敗。

大陸貨運管理混亂 商品受到嚴重損壞

【中央社訊】中共「商業部」「儲運局」于一月七日發表一項文告，號召各地商業儲運部門「提高商品儲運工作的質量」。該文告透露了如下事實：「例如發運商品的包裝狀況不好，碼頭標記不清，批次混亂和質量不同行等，造成商品錯發、錯運和錯收，一些車站、港口出現無法交付的商品，有些易碎商品和液體商品也往往發生不應有的損失。有的倉庫商品保管不善，發生霉爛變質。由于管理制度不嚴，造成貨和賬脫節，有的有賬無貨或有貨無賬。」

中共向人民灌輸毒素 瀋陽區五十萬職工 被迫參加業餘學習
不少職工抗拒此精神虐待

【本報訊】中共對于工人比較集中的城市，利用「業餘學習」方式，加緊向大職工灌輸馬列毒素思想教育，特別是以東北的瀋陽爲例，更是不遺餘力的。據該地共黨報紙透露：目前被強迫參加「業餘教育」的人數，已超過五十萬人。

就形勢上說，中共在瀋陽所搞的「業餘學習」活動，有所謂「業餘中學」和「業餘大學」，又有「掃盲班」、「學習班」、「訓練班」等，但綜括言之，這些校、班的主要活動，還是在結合大陸當前生產上所遭遇的困難，大談其馬列主義的「萬應靈方」。中共歪曲的告訴此五十萬名職工，任何困難問題，都可以用馬列主義思想去解決。此點連共報也說：「已使許多在學的職工發生懷疑」。

共報續稱：「業餘學習」時間的短暫，是完全要看參加學習的人政治覺悟的快慢而定其期限。當某一段落時，中共規定要經過相當嚴格考試的「業餘學習」畢業試，其中包括多次的筆試和口試，中共便由這些考試中去找尋政治思想的覺悟程度。據謂有不少職工由于在思想和情緒上抗拒這種精神虐待的「業餘學習」，而不能過關，竟被重複在初階段參加「業餘學習」達三、五年之久。

中共奴役人民行爲殘酷 强冒嚴寒上山下湖採集植物
饑寒交迫大量死亡傷病

【中央社訊】中共對人民的奴役，已到了不擇手段的地步。而最殘忍的，莫過于零度下的嚴寒天氣驅策人民日夜上山和下湖採集野生植物。由于這些人十九都是吃不飽、穿不暖，致造成大量死亡，因而傷病的更無可計算。

根據一月四日北平「大公報」的消息，湖南省的彬州、湘潭、常德、邵陽、衡陽五個「專區」，從去年十一月開始，即動員全部勞動力上山下湖採集野生植物，直到現在，仍未停止。其中僅湘潭一個「專區」，目前每天都常有卅五萬八千多人被投入這一奴役中。

皖共以收購爲名 大量搜刮豬隻
中共給價太低農民拒售

【中聯社訊】皖共在去年十一、十二兩個月內，曾在安徽全省以收購爲名，大肆搜刮豬隻。據悉一具文云：安徽若干地區農民，以中共收購價太低，乃實行私宰私售，下級共幹頗同情農民，不加舉報，故中共雖厲禁私宰，以免影響收購，然「人民公社」共幹大都陽奉陰違，致上級命令，等於具文。

「安徽農民普遍拒絕「官價」出售豬隻，共幹組織群衆進行所謂「社會主義教育」之後，「才調動了群衆出售肥豬的積極性，使收購量迅速上升。」又稱：安徽全省收購量，去年十月份的平均日收購量，比九月份增多百分之三十三。十一月份又比十月份上升一點三倍，十二月份又比十一月份上升八倍多。」據稱：「全省在去年十一、十二兩個月外調肥豬數量，比一至十月份十個月的外調總數，還多出一倍以上。」搜刮之兇，於此可見。

菲保安隊懸賞 緝捕菲共幹部
不論生死獎格五千至萬元

【本報馬尼剌航訊】菲律賓保安隊情報科，最近該日來正在南呂宋加緊追緝菲共胡克黨幹部拉描及兩名女高級黨員。據悉，該三人前往內湖省及計順市訪親，保安隊已分發甚多印有胡克黨幹部姓名及捉捕生或死胡克黨幹部所應得之懸賞的傳單予各村民。

該傳單上包括有其他菲共胡克黨幹部姓名與懸償：沓儸——一萬元；邱那南，又名希遜——一萬元；黎文浩，又名蘇武朗——五千元；吳那備，又名亞里描斯描示——五千元；黎拉古律示，●施孫及黎馬——五千元；黎拉古律示，又名溫邦——五千元。

徹底解決水荒問題 台北興建蟾蜍山新水廠
工程龐大預算建費新台幣四億餘元 建設三年完成現已經開工進行興建

本報駐台記者黃仰山

蟾蜍山新水廠的主要工程爲：新建源水抽水站一座及源水輸送管綫，源水總流量每日二七二、○○○立方尺，供應新舊兩水廠，新建淨水廠一座，最大用水量每日二○○、○○○立方公尺，新鑿深水井三座，最大出水量每日一五、○○○立方公尺，新建淨水配水池三所，總容量六五、○○○立方尺，新設輸水、配水、給水幹管口徑自八○公厘至一○○○公厘，總長約一四四、○○○公尺。此項工程的經費預算，就五十年物價估計共需新台幣一億五千一百萬元，及美金四十萬元，美金以一比四○·○三元折算，總預算約爲新台幣四億二千七百萬元，其中包括工程費新台幣一億二千二百五十萬元，進口關稅新台幣二千七百七十萬元，土地及工程管理費新台幣三千三百三十萬元，工程預備金新台幣四千八百五十萬元及美金三十萬元，用戶裝接週轉金新台幣一千九百九十萬元。這項工程的財源爲國際開發協會貸款美金四百四十萬元，美援四○二循環貸款新台幣七百一十六萬元，相對基金及第四特別賬戶貸款新台幣一億八千二百八十四萬元，及自籌新台幣六千一百萬元。

台北區自來水建設委員會黃主任委員周百鍊指出：蟾蜍山新水廠建設計劃爲確立公共給水的長期性計劃，配合時代發展潮流，採取最進步的區域給水制度。爲了充份發揮地方互相支援合作的精神，統一促進區域的發展，確定公共給水的企業化經營之原則，以水價公式爲基礎，決定合理水費，健全事業財務，配以二十年長期償債時間，達到自給自足的經營任務。此間各報對於此一台灣光復以來的最大自來水工程及我國接受國際性金融機構財務支援的第一個自來水事業，咸表重視，並寄望良深。此間民族晚報於八日以「爲新工程而止渴」爲題的社論中指出：此一宏偉工程，既已確定三年竣工，我們願望其能如期完成。因爲這不僅是台北市和附近鄉鎮一百廿萬居民的渴望之所寄，而且也是我們能否獲得選用那個國際開發協會借貸款的新考驗。事關國際信譽，影響今後其他貸款的申請和運用者甚大。茲此，據主辦當局宣佈，此一新的宏偉自來水工程完成之後，將確立公共給水以企業化經營爲原則，以水價公式爲基礎，決定合理水費。我們絕對贊成此一新的構想，但願望所謂企業化的公共給水，眞能做到經營合理化，成本低廉化，不會把這個新的自來水公司，變成如現在其他市府公用事業單位那樣，爲安插冗員，予取予求的外府。（下）（一月十一日）

譽滿港九 汝知我知 識得梁藻衡包汝無風濕痛症
風濕劇烈痛苦樂到即除 卅年經驗一服見功 專醫手脚軟痺，不良於行 關節腫痛 頸項筋攣 手不能舉 立保證斷根永不復發
診所九龍彌敦道六二九號三樓（即旺角瓊華酒樓對面）電話五七三六七 診症時間上午九時至十二時 下午一時至九時

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

利成 九龍彌敦道 旺角碧街

杉樹街 長沙灣 青山道

香港西環 油蔴地區

中央大樓 中央建業有限公司

奇記 土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓

中區大廈

瑞士大樓

高級住宅大廈 環境幽靜

太祥大樓

單邊唐樓

新型八層唐樓

錦輝大廈 九龍參萬起

金閣大廈

譚公大廈

南昌大樓

昌興置業有限公司

新界舖頂

靚車庫讓

均益有限公司

萬能角鋼

王之櫃雪 牌白雪

鱷魚肉

鴻昌公司

老珠婆

皮炮

欲罷不能

港九通利琴行

鋼琴大減價

農曆年

勿失良機

廿字街

黃掌原

金融證券

召人

買屋聲明

承退股聲明

聘男女教師

聘女教員

聘珠算職員

陳家旺 表兄

遺失聲明

徵讓瓦通紙品廠

尋施埔人

天台學校

免費英文

會話教授

聲明啟事

三樓招租

重要啟事

舖面讓頂

買屋啟事

招請學徒

潘柏

杜蟲環

朱勵華 風

樓井登分院

鄭達明 尿病專家

葉芳友 婦科

史達生 胃腸脹痛

外科 雜症 皮

余日初

李冰妍 婦科

譚素蘭 婦科主任

劉伯良 男婦兒科

白花蛇舌草

王廣發 癬

白蝕

劉仲明 風濕 腳軟

梁耀文 胃痛

黃佑安

洪洲 腦耳鼻喉 專科

鄧伯（？）

吳永強 冰冷無力 脚軟

慶仲鵬 頭暈腦痛

方位中醫師

瘡科 皮膚

尹國良

卅年經驗

貪污問題諮詢會另一報告書
地產商指工務局建築取締部
批准圖則發入伙紙 有錢則快無錢則慢
該會調查後認定確有拖延

【本報訊】貪污問題諮詢委員會第一次報告書，昨日經由新聞處發表，報告書內文簡錄如下：此報告書乃涉及工務局建築取締部者。

貪污問題諮詢委員會，曾收到某地產商之函件一封，該函對建築取締部有所批評。本會對下列一段感到關係極大，該段內容如下：

「……雖然建築條例定有時間之限制，但政府官員有權無限期將事項拖延或迅速辦理；因此，社會人士欲其申請能及早批准或其工程早獲檢驗者，需獲政府官員之特別恩惠，故貪污即自動形成。據本人所知，有等許可証或日內即發出，有等則需數月始發發，其差處情形視友誼或賄賂而定」。

本會請求機關辦事手續工作小組，調查此項指摘，如果查出屬實，則詢究改善手續之可能性以減少貪污之機會。該工作小組經揭呈有關建築取締部之臨時報告書，顯示由工務司已同意供給統計數字，顯示由請求批准圖則之申請書遞入起，直至此出入伙紙為止，每一階段所需之時間。工務司將於年底提出此種統計數字，包括六月份內所收到之各種申請書。該工作小組在未獲得上述統計數字以及加以研究之前，無法作最後報告。惟因組織及方法顧問，將於不久之將來審查建築取締部，本會以為現時應向閣下呈上報告。

該工作小組曾費盡苦心盡可能收集大量資料，并曾與地產界及建築師學會代表作正式及非正式會商。足夠之証據已顯示建築取締部之手續確有拖延，而使其易受貪污之攻擊。土地初期之繳大成本，常易令不肖之徒付出可觀之賄賂款項，以便能迅速與速獲得收入。每個月之拖延，對可擁有寫字樓大廈之業主而言，可能係四十萬元之損失。對建築取締部辦事手續最普遍之一項投訴係當圖則首次被拒絕批准後，并無將所有不符條例之項目列出。

圖則可能需要經數次提呈，始獲知全部之不符之處，並予以改正。據建築師投訴，圖則係因無關之技術問題而被退回，而入伙紙之扣留不發亦常因該建築物與圖則稍有不同而已。對於地盤之查勘制度，亦有甚多之不滿意，部份原因係建築師要求查勘時，該樓宇不能無限期之拖延（在查勘未執行前），部份原因則係屋宇督察在地盤口頭提出指示之方式。

為獲得全部詳情起見，工作小組已請求工務司列舉建築取締部由接獲申請起至發給入伙紙止之全部手續。工務司極為合作，除供給要求之詳情外，并參加該工作小組之一次會議。經詳細及坦誠之討論後，工務司接受該組有貪污事件之實情，惟對該辦事處本身是否有顯著程度之貪污則表示懷疑。工務司隨即發出指示，阻止屋宇督察本人可以查勘門宇，而規定該職權由屋宇督察陪同測量師辦理。工務司所供給之証據，經本會認為處理圖則之手續過於遲慢及複雜，致令有等社會人士與建築取締部接觸後表示不滿，係屬合理者；同時，更証實不肖之徒為求迅速完成手續，及使其不合規定之處獲得通融而行賄，係備有其事。

吾人亦樂於報告，該工作小組現已確致一結論，由於過去兩年間之完善措施，使此一辦事處之貪污成功機會大為減少。

三、改善手續建議：該工作小組所提見之人士曾提供許多補救此種延宕之辦法。此等意見及工作小組本身之提議，已傚臨時報告書內。吾人曾細研究此等建議之可行性之前，不能向閣下提出一份週詳之報告書。因此，在吾人邀請之下，工務司及其高級專門技術人員會與吾人之主席及委員會之代表會晤，並澄清不少疑難。由於各項提議之技術性質，以及工務司與建築師或地產商間之意見，常見迥然不同，故吾人亦不易評定各項提議之價值。

吾人現擬就建築及取締部辦事手續，提出三類改革如后：

（甲）此類建議，乃吾人與工務司討論之後，認為不能實施而加以拒絕者。

（乙）此類建議乃吾人認為如工務司仍未採用者，應予採用。

（丙）此類建議，乃吾人認為應由工務司再行加以考慮，並且在適用時，轉送「組織及方法顧問人員」研究。

各種建議詳情如後：

甲、（略）

乙、此類建議乃吾人認為如工務司仍未採用者應予採用。

（子）遇有圖則不加批准時，建築取締部必須特別說明依照建築條例及規則之一切理由及權力。

（丑）查勘地盤時，切勿作口頭指示。本會應悉工務司現已採取一種程序，規定查勘員必須將不符合之處向屋宇測量師報告，屋宇測量師必須用書面向建築師指示。

（寅）圖則中之小瑕疵，應儘可能不理，因之不甚要差別，亦應儘可能不理。

（卯）建築條例之修改遇有變改時，必須預先通知各建築師。

（辰）查驗鋼骨雖然可靠，但亦無須將水泥分節傾注及每節加以查驗。

丙、此類建議乃吾人認為應由工務司再加以考慮，並且在適用時，轉送「組織及方法顧問人員」研究。

（子）關於常反覆提出之投訴，謂不批准之圖則屢屢退回而不於初時將所有理由指出等語，據本會所知，與規則不同之各點，如有可能時，初時即通知建築師注意。但本會現斷定，由於現代建築物之大小及複雜情形，故現行之廿八日法定時間，在該法定時間內，圖則無論批准與否均需交回，必須考慮予以增加。此項廿八天之限制時間，原載在一九六〇年條例，似乎不能再行施行。本會似認為如於初時需給予較長時間俾建築取締部得以詳細研究圖則，則可以較速時間，獲得最後之批准。

（丑）「組織與方法顧問」應考慮建築取締部與某一特殊申請事項有關之各機關所需條件是否互相調節，目前，此種工作係由建築師自行辦理，遇有某一機關之條件與另一機關者有衝突時，即發生困難。

（寅）澄地盤者應填具之唯一表格，乃係彼通知建築取締部之資格，該建築師委出某一建築師為負責後來之一切交涉事宜。

（卯）更改事項如需要付款者，為避免延宕起見，通知繳費者應於圖則一經批准，即應及早發出，而此通知書，於接獲時，應即辦成批准工程之原則。

（辰）本會認為如建築取締部所用之若干表格，加以合併或在某種情形下，完全廢除，則問題可大為簡化。

（巳）所有申請書由建築取締部收到後，應逐一依次加以編號，同時對於未予以批准之申請書，每週應在政府憲報中將其號碼列出，列出之法，宜能表現複雜圖則與簡單圖則之區別。若此，則申請人自可根據情形而獲悉其申請書之受理過程，同時又可留意是否有等較遲呈遞之申請書反獲優先處理。此項措施，對於不擇手段行賄，以求圖則能循序而獲批准之情形，可收防範之功。

本會須強調者，乃為如欲消除貪污事件，建築取締部之延擱情形必須避免。因此，本會建議，一當時機方便時，組織及方法顧問專家應本上述目的，即行審查建築取締部之工作程序，而另一方面，又不可忘記必須繼續執行先份管理工作以防出現其他貪污途徑之情形。據關於辦事手續工作小組，在進行調查工作之時，曾獲得有關建築取締部之意見及資料甚多，如有需要時，此等資料可供組織及方法顧問專家查閱。

雖然本會之建議，大部份係有關建築取締部本身者，但本會認為建築師亦應負大部份責任，對於該等人員之操守丟典，間有未能奉行者，本會曾獲悉有等知名建築師，於收取酬金之後，對未經親自審查且非由其辦事處設製之圖則，允許假借其本人名字，若干名氣稍次之建築師亦屬見而對其圖則及計算加以審查覆核，但彼等實應自行審查覆核。所有此等不負責行為之結果，致令所呈遞之圖則粗工濫造，因而使建築取締部工作加繁而至遲緩。在不少國家中，建築師於呈遞圖則之前，與管理建築當局口頭商洽，徵詢其意見，俾能於呈遞圖則之時，其圖則內容已具備可能獲得批准之條件。但據建築師表示，渠等覺對本港建築師由於缺乏商洽之技術當識之故，各建築師亦給予同等便利，但渠覺留不願作口頭上之商洽，工務司亦告知本會謂渠鼓勵各建築師與討論一般有關建築取締法例及規則之問題，但在實行方面有雖色若干各建築師。為求提高此等門職業水準起見，本會曾考慮一項建議，即建築師學會應獲賦予更大權力以維持其會員之操守，並督促其奉行職務上之法典。但學會認為除非所有建築師均要加入建築師本會為會員，否則上述建議亦將效不大。本會以為在目前而言，該建築師學會未具有充份代表性之資格，故不能賦予此類絕對權力。本會知悉，本港之規例，就建築圖則而言，實較英國之規例為嚴。英國方面則必須由認可建築師呈遞與建築取締部一事之習慣不同，任何人均可以呈遞建築圖則，本會又獲悉下述一事，即事實上有百分之八十圖則，非由職業性建築師呈遞者。本會認為本港目前之規例，不宜調整使更趨嚴密。（乙）

對建築取締部辦事手續
三點改革意見
圖則中小問題應儘可能不理
審查圖則時建築師要重操守

工展小姐加冕：工展小姐加冕後合影。右起：亞軍韓曼斯、冠軍吳安琪、殿軍羅碧君。（本報記者呂攝）

第十九屆工展小姐
昨午加冠盛況
朱石麟大讚吳安琪越看越靚
季軍郭紫薇因病缺席

【本報訊】第十九屆工展小姐的加冕頒獎禮，昨天在冷空氣下舉行，場面是熱烘烘的，比較少到場的名譽會長余達之、溫迺明、鄭光也趕到捧場。小姐們先後有六位依時蒞止，就有第三名的郭紫薇芳踪渺然，不知何去，後來據宣佈部長鄭文亮報告：郭小姐因微恙不適，沒法到場。

受着熱鬧的人們，未到三時，已擠滿禮台台下，第一位出場的工姐，也是冠軍安南白佳油小姐吳安琪，穿金黃色長旗袍，外罩紅色披肩大衣，大衣上，她所代表的油廠底金字，爭奪了她的美，這是一襲非常富于宣傳的大衣。

隨後亞軍的德聯公司小姐韓曼斯，她在六十度以下的空曠地方穿上曾在服裝演出現過胸前有四條A的晚禮服登台，幸好披上輕裘，否則，難免會着涼呢！第三名的郭紫薇小姐，一直到其他各人齊集時，還未見芳踪。台上人為此有點焦急，但是台下人像鍋上螞蟻，你擠我迫，秩序維持，可不容易。

鄭文亮一聲宣佈典禮開始，會長朱石麟致詞，亦莊亦諧，說到工姐當選人，他引用本報晚刊的評述說：「女人有三種：一是看來很靚，看下去不靚；一是看來不靚，看下去却靚；一是看來很靚，看下去更靚。本屆的安琪兒，正是第三種女子呢！而其他各位工姐，也是美麗。」朱會長的演詞，引得台下觀衆一片歡呼聲。

鄭文亮跟着報告此次競選經過，他說：每年工姐選舉，都有你說我拉票，我說你不是，本屆當不能例外，幸好「解舟已過萬重山」，今天幸告誕生了，此得感謝各參加人不受一切事故的影響。

報告後，朱會長笑微微的把一頂一頂金銀冠加在冠亞殿軍的工姐秀髮上，朱太太也為工姐們配上絲帶；而冠軍還得到英國觀展團的特製金章，也由朱會長為吳安琪小姐配上。

最後由名譽會長余達之頒獎，把各項獎品頒發給到場的六位工姐，然後合拍一照片留念。

隆重熱鬧的節目宣佈禮成時，已是下午三時五十分。（東）

被控向警方供給失實消息
甘明達大律師向合議庭上訴
要求撤銷原判或重審

【本報訊】在本港執業大律師之英籍印度男子甘明達·星·芝，前被控向警方提供虛假失實消息，誣陷警務人員罪，於去年十二月一日，經中央裁判署法官威廉士審理後，判決罪名成立，但運用裁判司條例第卅五節所賦予之權力，予以釋放，惟被告人仍有犯罪紀錄。

甘明達因不服裁判司之判決，昨日聘梅思、貝納祺、沙洛克三位大律師代表，向高院上訴庭提出上訴，要求將原判撤銷，或重審本案，或再傳召証人到法庭接受盤問。

據上訴人所提出之理由稱：此案之原審裁判司判案時所採納之証供失卻平衡。原審裁判司在判案前及結束本案後，不再接納証人接受盤問係屬錯誤。原審裁判司認為控方証人之証供能支持判罪，及不接納辯方之三點意見，乃屬不對，故請上訴庭准予再傳証人出庭接受盤問，或推翻原判，或撤銷本案。

上訴案昨日審訊未畢，今日續審。

甘明達被控之罪名，于去年一月十九日，以支持L·P·里夫消申請護照，試圖獲得警務處給予失實之消息，在本港移民局外籍組一位官。當時被告曾以二百元擔保出外旅行。（源）

紅磡飛仔猖獗
出刀挾持學童
到天台上洗刼

【本報訊】昨晚九時，一名途經紅磡馬頭圍道訪友之十三歲學童，突被一名飛仔持彈弓刀威脅，挾持往附近鎮西街八號天台上，將其所戴之手錶及現款七元掠去。該學童被劫時不敢呼叫求救，因恐遭該飛仔毆打，其後俟該飛仔落樓遠去後，始敢步下街中，向巡警報告被劫經過。（熙）

屋宇會所屬
廉租屋租值
今年年底全面檢討
是加是減尚未可知

【本報訊】屋宇建設委員會年報稱：今年年底，將全面檢討該會所屬屋宇之租值。年報稱：一九六〇年北角新村居民協會曾要求減租，但考慮住客之繳租能力之後，決定暫時不作變更。原則上接納各樓宇租值每五年應檢討一次，第一次檢討將在一九六二年底進行。此舉不一定意味着租金將會降低，特別要於一般的財政情況，使本會將來之建設計劃，在財政上主要除一些不正當的情況外，依賴租金之收入。（乙）

公民協會呼籲
安定新樓租值

【本報訊】財政司官佈政府無意管制新樓租金及認為所謂「租金激增」言過其詞的說法。此論發出，各方反應不一。香港公民協會昨日發表聲明稱：公民協會早就關心新樓加租問題，會得影響到香港的經濟，在今年一月十六日曾有一封信給輔政司，促請政府與各多個業主協會討論新樓不斷加租的問題，公民協會指出，政府與中華厰商會發動討論合作的方法建立了一個標準。公民協會又建議政府可以進一步考慮採取什麼措施來安定現在新樓不斷加租的形勢，因為新樓加租之事如不限制，很可能傷害本港的經濟和社會情况。

該會副會長張有興議員昨日接受本報訪問時認為政府應首先與業主聯會商談，詢問他們對租值問題的意見。

他同意急激之加租，尤其是傢發生於尖沙咀區者然，對市面繁榮及遊客生意終會是有害的。

張氏說：在目前情況下，關於新樓租值的正題，在於如何使租金「穩定」下來，業主雖可獲准加租，但住客之地位亦應獲保障，及不能妨礙繁榮。

他認為政府應設考慮假如設立一個「特別法庭」以管制租金，是否對本港之經濟繁榮及業主顧慮有礙，與及這種措施對住客之可能保障之程度。

最後他說：根據法例，業主住客簽訂合同，住客付出建築費則可享受三年固定租金之保障，政府可考慮將此年限稍爲延長。

裁判署內
疑犯逃脫

【本報訊】昨日上午十一時許，九龍大埔道北九龍裁判司署，有一名青年疑犯，在提堂前乘看守警員不覺時，竟然逃脫，警方立即緝捕。警方已發出通緝，疑犯名張××，十六歲。（熙）

工展攤位比賽
今日下午頒獎

【本報訊】工展會定今（十九）日下午六時半，由工商署長夫人頒獎，第十九屆工展小姐吳安琪，將代表大會向嘉賓獻花。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之北風，清涼，晨早有陣陣微雨，下午間中天色頗好。

昨日最高氣溫係華氏表六八·三度，最低四八·〇度。

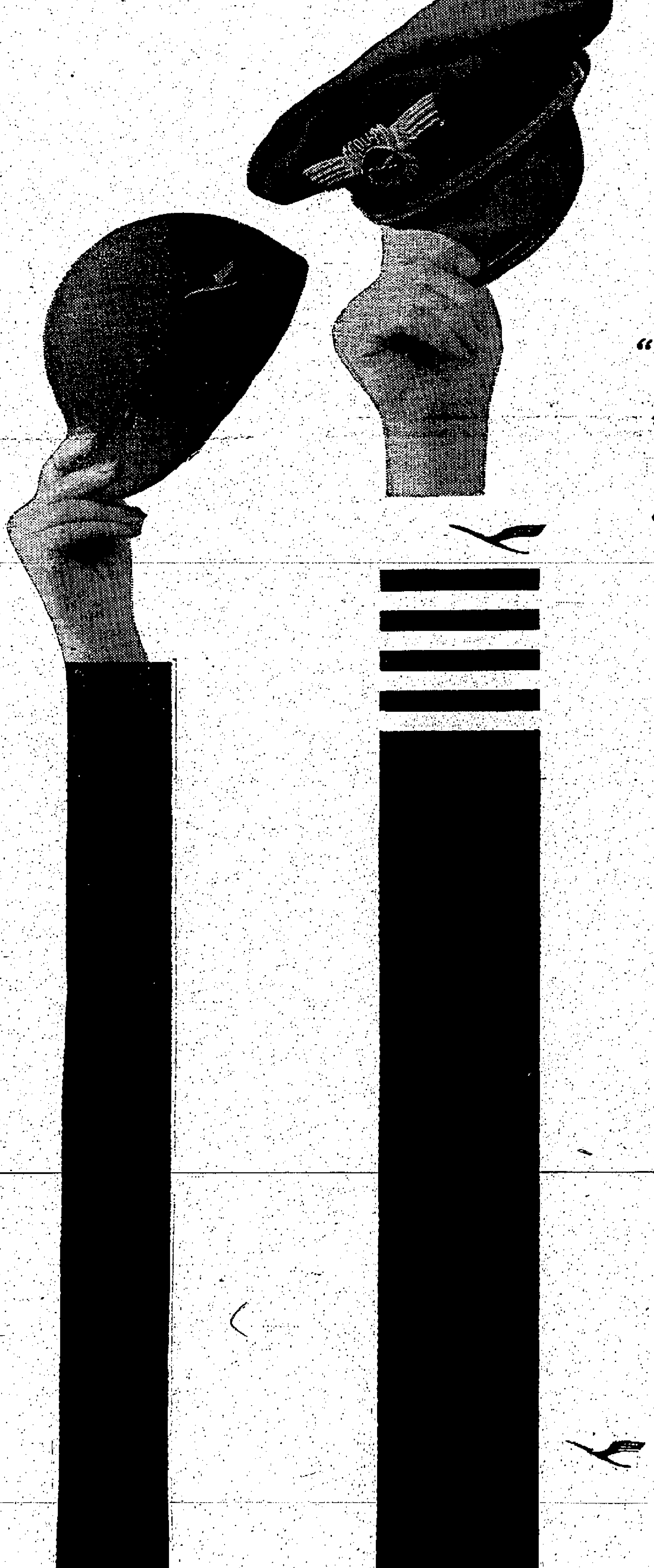
今晨二時，本港室外氣溫為華氏表四七度。

高潮：上午三時正，下午一時卅五分。

低潮：上午九時四十七分，下午八時卅四分。

兩悍匪認為過重
提出上訴被駁回
分被判獄廿年及十八年

【本報訊】兩名械劫案囚犯，昨日同在高院合議庭申請上訴，兩人認為去年十二月十五日高院刑庭分別判予二十年及十八年之監禁過重，要求減刑，但因理由不充份，兩上訴人均被駁回。兩上訴人為：（一）黃興明，又名黃欽，廿三歲，潮州人，無職業。（二）林生，卅九歲，無職業。以上兩人，因被控三宗械劫案（包括廣安銀行劫案及集友銀行劫案及灣仔律師樓會計被劫案），黃興明被判入獄廿年，林生被判入獄十八年。上述案件，發生於一九五九年四月至去年九月一日期間，涉及款項共五十萬元。去年高等法院判決後，上訴人並無延請律師代表。（源）


“向我們的旅行社脫帽致敬”

當你飛去開羅時需要一次觀光性質的旅遊？或者在羅馬時可曾備有汽車來接你往蘭克福布宜諾斯艾里斯…？你想知道機票酒店定位及簽證等已曾照應妥當而無需顧慮到以電報交馳？旅行社能準確地安排及幫助你所需要的旅行計劃。

一張德航機票你可以自由地選擇你的航線及客機…當地的旅行社會爲你照顧各樣的問題我們說：“向我們的旅行社脫帽致敬” 對於每一處地方交並不是一件令人詫異的事我們知道他令我們的搭客有舒適無比的飛行下次你計劃乘搭一德航時去看一看他吧

LUFTHANSA
德國航空公司
5000個認可的旅行社遍佈全世界

公寓謀殺裸女案被告自辯詞中透露
人財兩失且被譏諷 兩度性交後才動手
被告係通過荃灣消防處向警方自首

【本報訊】公寓謀殺女裸殺一案，昨日繼續在南九龍裁判署第一法庭進行第三天偵訊，在証供透露中，被告於事發後之翌日透過消防事務處向警方自首，在接受偵訊之後，被告曾用去五個鐘頭之時間，寫出一篇長達十一頁之自辯詞，文內陳述與死者結交之經過，並指責死者在接受彼之愛情之後，繼續與其他男子來往，而引致此大事件之發生。証人昨日在法庭宣讀該自辯詞，亦需時達三十三分鐘之久。

昨日本案開庭後，警察總部指模組高級探長亞松即登庭作供，據稱：彼為指模專家，對指模之檢查辨認及分別，有十七年實際經驗，彼所作之口供，向被法庭接納。一九六一年十二月十日下午五時，彼……

……彼在該公寓內接獲一個有關謀殺案件之電話，彼即前往荃灣消防分處內，獲見被告，彼向被告表示身份，并詢問被告是否反對接受查詢？被告當時表示不予反對，彼遂將被告帶返荃灣警署，開始進行有關華苑公寓謀殺案之調查。

同日下午八時卅八分，彼向被告施行警誡，被告在接受警誡之後，自願親筆寫下一份自辯詞。証人說：被告自八時卅分開始書寫，直至翌日凌晨一時卅三分方始完畢，該自辯詞長達十一頁，在書寫該自辯詞之五個鐘頭內，被告曾因小便問題稍停擱筆一次。

字裡行間顯出 與死者恩怨史

証人并向法庭申請將該自辯詞呈堂作証，被告表示不予反對，証人遂當庭將該自辯詞宣讀。該自辯詞之內容，縷述被告與死者認識之經過，內文之片段如下：

一九六〇年十一月，我已經在消防處做事，身份為十字車之救護員。十一月之某一日，我從九龍醫院接送若干病者前往荔枝角醫院，在該批病者之中，發現一個少女，雖然係在病中，但仍然十分美麗，而且面孔與我之初戀愛人極端相似，我於是相與會談，知道她之名字叫施麗娟。從此之後，我即對她念念不忘，經常借端前往醫院探問，直至她出院之後，我亦按址前往，企圖經常與她會晤。由於她之嬌豔美麗，我愛慕她之情，日深一日，但我自知年紀已入中年，而且是一個已婚之男子，而她則剛是少女，如果把她認作戀愛對象，實屬不配，於是開始我把她當作自己的親妹妹看待。

辦妥離婚手續 與女訂婚同居

後因經濟拮据 女願伴舞搵錢

被告寫自辯詞 歷時凡五句鐘

……消防事務處高級消防隊目狄克繼登庭作供，據稱：一九六一年十二月十一日午後七時，彼在荃灣消防分處曾與被告會面，由於被告并非該分處之常值職員，於是詢問被告因何到達該處，被告在向彼回答中表示，他準備自首，彼根據被告之表示，以電話與警方聯絡，在卅分鐘之後，油麻地警署偵探主任葉志超到達，彼將被告帶走。

華苑公寓管房李寶繼被傳召登庭作供，據稱：一九六一年十二月十日清晨一時四十五分，彼在華苑公寓內當值，當時有一男一女前來開房，由另一位管房黃沃予以招待。至於該男女，彼已無法辨認。直至當日清晨三時，黃沃下班時，曾向彼交帶於清晨七時卅分叫醒二二五號房之房客。

証人說：華苑公寓之樓內，有一門戶可直接行出街外，但有一鐵閘，鐵閘當晚係在鎖上，彼當日清晨四時在樓梯附近開床睡覺，直至清晨七時彼始起床，起床後，鐵閘仍在上鎖，如果有人要開該鐵閘的話，彼可能聽見。

七時卅分，彼依照黃沃吩咐前往叫醒二二五號房房客，當時彼在門外敲門兩下，即聽見房內已有男子應聲，但彼並未見該房客外出，亦不知該房客在甚麼時候外出。

油麻地警署偵探主任葉志超繼登庭作供，據稱：一九六一年十二月十日下午五時，彼到達亞皆老街卅五號二樓華苑公寓，調查一宗少女被謀殺案，十二月十一日，……

因感情趨冷淡 曾險些握死她

……一、兩日之間用完。我因為離婚、訂婚等開銷，所有積蓄已全部動用，并且欠下各位老友千餘元之債項，於是在生活上漸感捉襟見肘。這時她在此時間，又與大世界舞廳一個帶位員認識，經常出雙入對，并向我表示，經濟如此短絀，不如下海伴舞，她并要求神樂園的說：「我去做舞女，祇係權宜，并無其他目的，因為，在如此惡劣環境之下，總比坐衣對泣為佳。」我在至無辦法之下，祇有應允，她於是在十一月一號開始，正式下海於娛X舞廳為舞小姐，并改名為綠萍，我每日送她上班，接她落班，在開始之時，她似乎係專心搵錢，但未幾，我知道她已跟一個名叫X仔的客人，聽親戀愛，經常不返工去旅行，因是我倆的愛情，頃刻間急轉直下，對我冷淡不睬，并且連厘都唔係我睇一下，同時，同事間亦傳說她下海之事後，更經常對我諷刺，使我無法忍受，結果，我認為她在此舞廳做舞小姐，甚屬危險，於是勸導她轉場另一間較好之舞廳，她在我極端勸告之下，結果，經過一個舞女大班X姐之介紹，轉場新環球，並借取上期三百元，我以為從此之後，可以愛情恢復，可是事與願違，她之感情更趨惡劣，但我自己感覺，我對她係絕對真愛，我不能失去她，如果我失去她的話，就好比失去了自己之生命。

有一天，我曾經以漆搞水去恐嚇她，但她說，你淋就淋，我就幾大都唔怕。

（未完，以下轉入第七頁）

太平洋區旅行協會大會 昨日開始隆重舉行
檢討去年一般情況
美國總統特向大會致賀詞

【本報訊】第十一屆太平洋區旅行協會常年大會，昨（十八）日起在本港揭開序幕，出席參加會議之代表五百餘人，來自二十九個國家，情況熱烈。

此次大會，目的在檢討一九六一年太平洋區內旅遊事業的進展情況，以便擬定興革計劃及繁榮區內經濟。

昨晨半島酒店前與塘高懸各國旗幟，天星小輪亦懸出萬國旗，以示對大會代表歡迎之意。

昨晨展開之序幕為座談會議性質，作一般討論與專題演講，強調旅遊事業對經濟發展的重要性。

昨晨舉行之會議，儀式簡單，但情況熱烈。首由太平洋區旅遊協會主席致歡迎詞，隨介紹泛美航空公司總裁和與出席各國代表認識，梅氏担任昨今兩天座談會議主席。昨在會議席上發表演講者，計有：美國旅遊協會總幹事畢治斯，講題為「英國復甦……旅遊」；美國名作家……講題為「你所介紹的美妙世界」；美國暢銷小說「醜陋的美國人」作者……；香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校演講，題為「香港乃太平洋旅遊事業運作之一環」；怡和洋行董事長巴頓之演說，題為「旅遊對香港工業之貢獻」；又和·格克，科士打股份公司股東高士高講題為「政府及工業在旅客發展計劃中之角色」。會議直至下午五時卅分始告散會。

英旅協總幹事畢治斯稱 對待初到貴境旅客 當地官民須有禮貌

英國旅遊協會總幹事畢治斯，昨在會議席上發表演說稱：「現代之旅遊事業，是屬於每個人的事業，因為每個人都可以從他處獲得利益。」

（未完，以下轉入第七頁）

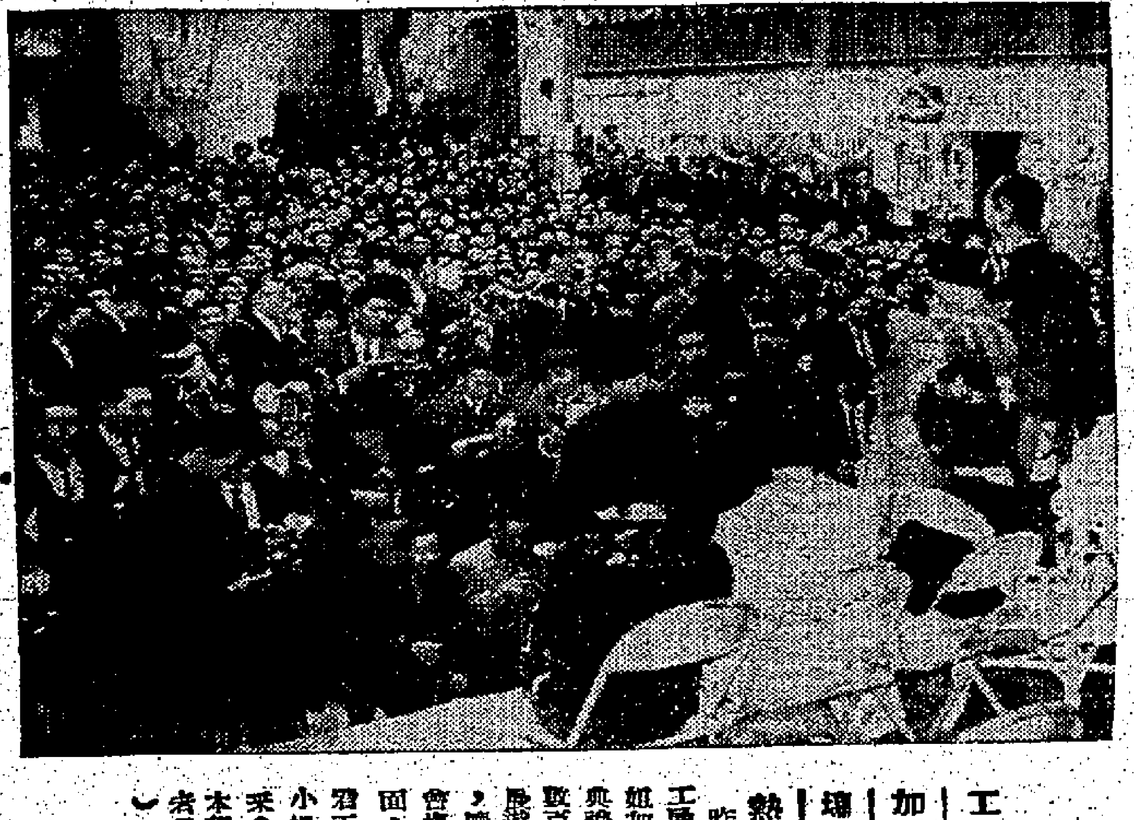
太平洋旅行協會昨日大會開幕典禮，主席[illegible]斯致詞。

新界軍營血案續審 代辯律師辯謂 被告出于自衛

六間報社被控 法官輕判簽保

出席旅行協會大會 我代表團團員抵港

【本報訊】中華民國出席太平洋旅行協會大會代表團，其中之一部份團員，昨日下午六時，由台北抵港，計有：陳雁賓、蘇鈞坤、沈敏、林興、鄭南家等。團長高大經，昨天親到機場迎接。高氏係於日前自行抵港者。其餘代表，將於今天飛到港。（杜）



昨晨英皇道上私家車失事相撞，車頭破壞損毀情形。（本報記者賓攝）

昨日港九新界 七宗車禍 七人受傷

朱石麟會長與工展小姐冠軍吳安琪小姐加冕時情形。（本報記者呂攝）

十二年來統計數字驚人 車輛及司機增三倍多
估計六年後車輛增至十一萬輛 死於車禍者十二年來千六百人

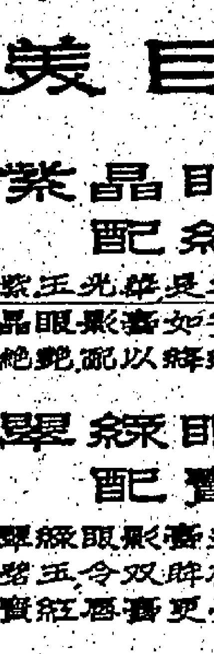
彌敦道一建築大廈地盤 巨型石柱突傾倒
一途人死裏逃生輕傷額部

天氣變時 喘咳氣弱

工展大會昨設宴 招待菲律賓觀展團

"瑰寶"

蜜絲佛陀新創
最新奇美妙的
美目美唇顏色



紫晶眼影膏
配絳紅唇膏
紫玉光華是本季最時髦顏色紫晶眼影膏如寶石輝光映襯驚鴻絕艷配以絳紅唇膏色調尤美

翠綠眼影膏
配寶紅唇膏

星藍眼影膏
配緋紅唇膏
藍彩星光明麗醉人用星藍眼影膏配合緋紅唇膏別具情調

瑰寶眼影粉…施用眼影膏後塗不溶化不褪色的眼影粉的新色調更覺動人。

瑰寶胭脂粉…配合相同色澤的唇膏和甲油色調相得益彰。

Precious Jewels BY MAX FACTOR

本港新聞

美旅遊服務處處長表示 美將在各地設立 促進旅遊業機構

昨向大會呈遞美總統賀詞

香港旅協執行幹事表示 香港旅遊事業 如不自我陶醉 前途頗為樂觀

夏威夷大學 酒店管理及旅遊系 創辦新學系

港府駐英辦事處主任 出席日內瓦棉品會議

博愛醫院明日售旗 周錫年定今夕廣播

麥敬時等官紳響應捐助

劉耀榮吳 婚結琴辨

泰代表講述 泰國旅遊業

電懋東寶再合作 香港之星將開拍

【本報訊】日本影壇巨子，東寶公司總裁川喜多長政，偕製片主任藤本真澄，導演千葉泰樹等一行，於日昨清晨一時許，搭泛美班機自東京來港，電懋公司總經理鍾啟文夫婦偕女星尤敏等，親赴機場迎迓，並赴機場歡迎者。川喜多此次來港，係與電懋公司洽商再度合作拍片事宜，片名已暫定為「香港之夜」續集。據悉，此片仍由港日影星尤敏、寶田明等聯合演出，一俟籌備妥當，即可開拍。

上年度本港農產品 總值二億三千萬

若干耕地逐漸變為屋地

巴西馬戲團 九龍公演

華聯書院 增設三學系 聘專家任教

【本報訊】新界博愛醫院，近因校務日趨發展，校舍不敷應用，現九龍正校已遷移九龍尖沙咀柯士甸道一〇七號三樓，作為日夜校上課之用，該校舍寬大，環境優美，交通方便，已在該校舍日夜上課。

工展會幸運觀眾 明天遊覽本港上空

胡惠春氏昆仲 捐孟氏獎學金

【本報訊】頃據孟氏教育基金會委員會宣稱：本港新茂盟公司董事長兼總經理胡惠春氏，素來熱心教育事業，現與胞弟胡惠超等，慷慨捐助美金二仟元予該會，該款半數將撥入該基金會之陳光甫氏獎學金，其餘半數則以設辦胡氏助學金，此乃胡氏昆仲紀念先翁胡筆江先生者。按胡筆江先生為我國著名銀行家，生前曾任交通銀行董事長云。（詠）

文具儀器協會 十月舉行展覽

已展開籌備事宜

【本報訊】香港文具儀器協會委員會，最近舉行月會，商討於本年較後時，舉行本年度文具儀器展覽會事宜，曾決定十月間在該協會舉行一個「工展」式的文具儀器展覽會，假本港新落成之市大會堂舉行，故該委員會現須開始進行籌備。

該協會自去年成立以來，會有四商號加入為會員，迄今為止，共有會員商行十六個，代表廠商七十七家。組成該協會一九六二年度委員會者有：與法洋行甚布、萬國寶通洋行皆羅拔、商業機器公司賴金、國民收銀機公司林頓、基士得耶印字機公司史艾德、天祥洋行李安尼亞斯、新瑞康洋行蘇洛夫。

醫務當局呼籲 市民宜速種痘

去年十一月至今，已有五十萬人接種牛痘

【本報訊】醫務處發言人昨日宣稱：自去年十一月開始，統計有五十萬人以上接種牛痘。各政府醫院、門診部、接種隊，現正繼續為居民種痘，以預防天花。

該發言人謂：任何人士，如未有接種或重新接種者，請立刻前往接種。成年人尤應注意再種牛痘。此不獨可確保家人健康，且對社會之康寧，亦有莫大裨益。

上述四十五人中，死於肺病者四十二人，死於痲疹、白喉及腸熱病者各一人。同期內，肺病新症呈報者有二百三十六宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢疾二宗，痢疾（桿狀菌）十四宗，腸熱症六宗，小兒痲痺症一宗，水痘四宗，白喉卅八宗，痲疹一宗，眼炎六宗，百日咳一宗，及痳瘋八宗。

本港新生嬰兒登記人數為二千一百二十一名，計港島七百三十三人，九龍一千〇三人，新界四十二人，而死者共四百四十七名，計港島一百四十八名，九龍二百六十四名，新界三十二名。

一週時症統計

又據昨日發表有關衛生狀況之官方數字，在截至本月六日為止之一週內，因傳染病而致死者共有四十五人，前一週則為卅一人。

日本駐星總領事 昨日離港飛曼谷

【本報訊】日本駐新加坡總領事前田憲作，昨日下午，乘法國航空公司機離港飛曼谷。據前田憲作稱：他此次赴曼谷，係率領日政府派遣之日本代表團，出席聯合國遠東經濟會貿易小組會議。會議將於下星期一起至本月廿九日止，在曼谷舉行。到時……（乙）

會所街暫封閉 星期日禁行車

【本報訊】介於遮打道及干諾道之會所街，將於星期日上午八時至下午八時之間封閉，禁止車輛來往，以便利滙豐銀行拆卸香港會之天橋騎樓。

由遮打道轉入干諾道中之車輛，須改經皇后像廣場。在上述之十二小時內，會所街及皇后像廣場東面之停車處暫時不准停車。（乙）

偽冒商標案被告上訴 罰欵萬五元 獲減為千五

但判監刑期仍維持原判

【本報訊】因偽冒商標罪，曾被判罰一萬五千元之男子池國傑，由副按察司李比庭上訴，要求減刑，結果法官認為如果被告人負擔能力不能應付，不應判罰過高，遂將罰款額改為一千五百元。

池國傑，前曾被控非法藏有假商標罪三項，該三項罪名共藏有該等假商標印刷品共四千五百打。經裁判司判其罪名成立，判處罰款五千元，或入獄三月作抵；另每項判處監禁兩月。上訴人因此不服原判，申請上訴要求減刑。

上訴時按察司李比于判決此案時指出：每一宗案之被告人被判罰款時，應顧及被告人之負担能力，如其不能負担繳納罰款時，則不應判罰過高，乃改判如上述，此案之原審裁判司所判罰款額過高，入之判監刑期，仍維持原判。（源）

張韶石畫展 昨開幕盛況

【本報訊】牡丹王張韶石牡丹畫展，昨假大會堂舉行，十時開幕。參觀者……

基督教協進會 聯合祈禱大會 定廿二晚舉行

【本報訊】香港基督教協進會主辦之一年一度基督徒合一聯合祈禱大會，定本月廿二日（星期一）下午八時正，假香港花園道聖約翰大教堂舉行。主持本屆聯合祈禱大會之主席為李貞明牧師，證道者為郭曉芳夫人，司琴為郭曉芳夫人，詩班由香港中華基督教會、公理堂、聖公會、聖約翰座堂及香港禮賢會堂等負責。希各界人士屆時前往參加。（唐）

港大司庫 魯紐斯繼任

【本報訊】香港大學昨日宣佈：該校校務委員會已委任魯紐斯為該校司庫。

魯氏為太古洋行經理，曾任港大校務委員三年。

港大校長柏立基爵士，任命桑德斯為港大校務委員，桑氏已內定繼任端納爵士為上海滙豐銀行總經理。（乙）

續第六頁「公寓裸女被殺案」續審

當晚兩度春風 事前熱事後冷

她出言譏諷後 自把頸巾勒頸

曾欲進行急救 但已為時太晚

英圖書館館長 參觀崇基學院

【本報訊】英國倫敦大學東方及非洲學院圖書館館長皮亞遜，昨日上午十一時訪問崇基學院，該校副校長容啟東博士引導參觀……

孔聖堂中學 廿日舉行入學考試

【本報訊】本港鑽石山道孔聖堂中學，自下學期開始調整中小學各級班次，各班學額將酌收插班生……

日本青森縣蘋果 舉行第三次展覽

向老友打單 辯稱開玩笑

一青年認罪待宜判

中共拱北關又策機「刮龍」 糧食衣物入口 徵稅稅率提高

【本報澳門訊】歲暮云暮，港澳同胞慶念大陸親屬飽受飢寒之苦，故多欲盡所能，投寄糧包回鄉接濟親屬，以為渡歲之用。因此近日來源源寄入大陸者十分踴躍。

建造商會今天祝會慶

【本報訊】香港建造商會，今（十九）晚八時假英京酒家舉行成立四十二週紀念，同時舉行會員聯歡大會，會後聚餐。大會秩序排定：㊀全體肅立向會旗及先師像行三鞠躬禮；㊁主席致開會詞；㊂副會長伍永康致謝詞。（百）

尚有港聞 刊十二頁

培光英文中學招生

本校為新型校舍，在九龍黃大仙蒲崗村道尾從黃大廈B座對面馬路直入，可容學生千餘人，校內設備完善，校舍環境幽雅，管教嚴格，特別注意培養學生優良品德。每日嚴格規定學生功課三種以上，必須依時繳交，辦理一學期以來，成績卓著。

招收班級：由P5至F2（將來辦至會考班）。

學費：P5 22元 P6 24元 F1 32元 F2 35元

校內設有清貧及成績操行優良之獎學額多名。

報名日期：即日在校內報名。

代派簡章：青山道278號良心涼茶店。九龍城衙前圍道海利書局。黃大仙蒲崗村道口美隆士多。

名額無多，報名從速。

監督：潘伯機 校長：潘潛

美華學校招生

班級：小學暨幼稚園各級

試期：一月廿七日上午九時

開課：二月十二日

校址：樓梯街五號

校長 顏君裕

珠海書院招生

一、招收年級及科系：㊀一年級新生：文商科文史、外國語文、社會教育、經濟、會計銀行、商業管理大學系。㊁二、三年級下學期及插班生：文商科各系及理工科數理、化學、土木工程機械工程四學系。

二、報名日期：元月十七日起至考試前一日止。

三、考試日期：元月廿八日上午九時起，一天考完。

四、院址：九龍亞皆老街一百二十四號。電話八二九六〇四

簡章備索

董事長 李揚敬 校長 黃麟書

監督 林聚中 副校長 江茂森

創興書院招生

上下午班 男女插班

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部上午班P.5—P.4 下午班P.6—P.2

中文部上下午班小一至小六 幼稚園上下午班 初級 高級

夜學部字母班至P.3

報名：即日開始 簡章備索

考期：一九六二年一月廿一日上午九時

校址：香港德輔道西四零四號 電話：四〇三六八

（英文部高年級設有成績優良家境清貧學額數受申請）

監督 廖烈文

華僑英文書院擴班招生

WAH KIU ENGLISH COLLEGE

校址：香港灣仔高士打道154—159號（即灣仔街市對面）電話：七六四五四九

班級及收費：（逐年增至會考班）

書院	
P5-P6	19元
F1	23元
F2	26元
F3	29元

專科夜校	
字母班	9元
P5-P6	10元
F1	12元
F2	14元
F3	16元

試期：元月二十日下午三時（即日開始報名）

監督 陳樹桓

九龍塘學校招生

班級：小學一年級至五年級幼稚園高初級插班生

報名：即日開始 試期：一月廿七日下午二時

校址：九龍塘金巴倫道 電話：八二三八〇二

附註：㊀本校小學部全日上課 ㊁八號巴士直達校門12A 1•2A 13 14各路巴士直到塘口 2B 6D 2D 3•7

中正中學招寄宿走讀生

班級：高初中及小學各級（插班生）

考期：元月廿八日（星期日）上午九時半 報名：即日開始（全日上課）

校址：中學部：鑽石山蒲崗村扶林道九十六號（四•七及3A巴士直達）電話：四一八二六、四〇九〇七

小學部：斧山道五十七號 電話：高中三十元，初中二十二元，小學十二元。本校設有㊀優待學生獎學金：㊁清貧學生獎學金：每學期按高初中可請領一百五十元

校長：韓文湧

承退股聲明

啟者九龍觀塘拾號六樓香港建業膠廠前由李柏年（以下稱退股人）及余祀生（以下稱承股人）合股經營現因退股人志向別營自願於一九六二年壹月三日退股此後香港建業膠廠生意盈虧概與退股人無涉特此聲明

承股人 退股人 雙方代表律師黃彼得律師行啟

香港大廈行八〇七室

一九六二年一月十九日

聖約翰小學暨幼稚園招生

中英文小學 中英文幼稚園

報名：即日開始 簡章備索

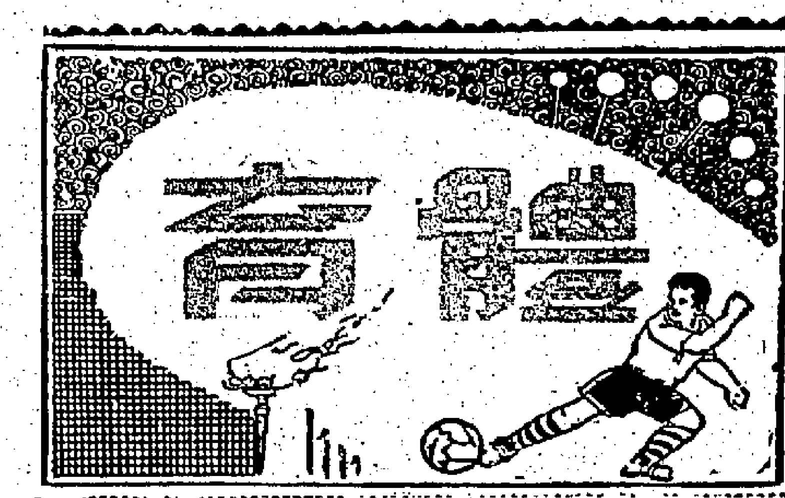
校址：尖沙咀漢口道33—33A

鳴謝港九肉行持平總工會

九肉行持平總工會為會員，今不幸病逝瑪麗醫院，蒙該會依章致給帛金一千元另家屬撫恤金二百元，該會辦事認真，歿存均感，謹此鳴謝！

鳴謝港九肉行持平總工會

九肉行持平總工會會員，今不幸病逝，蒙該會依章致給帛金一千元另家屬撫恤金二百元，該會辦事認真，歿存均感，謹此鳴謝！



特別銀牌初賽 今日九巴戰五一七

【本報訊】特別銀牌足球賽，今（十九）日本排有賽序在界限街警察球場舉行，下午一時半，乙組光華對元朗，下午三時一刻，甲組五一七對九巴，此乃原定在本月十四日上演的賽事，改期今日比賽者，門券一律收二元四角。

今日甲組巴士對五一七之戰，乃一場工力悉敵之「五五波」，巴士於本月六日甲組聯賽中，以一比二敗于尾島，近況平平。惟今日之戰，乃銀牌淘汰賽，許勝不許敗，且巴士近日練兵甚勤，可稱有備而戰，今而臨陣力非不強悍之五一七，看來如能提高戰意，將是一場「有得打」之球賽。

反觀五一七方面，月初曾以五比五拚和警察，足證鋒綫各將拚首別，球鬥戰意，已有回變希望，今仗將仍由馮俊德拚命。李炳照亦告復出任左後衛，梁育才移鋒有寫，戰鬥力依然不弱。況且今日的比賽，乃特別銀牌之爭，當更能努力作戰，預料花墟場上，兩隊將展開一場劇鬥。茲錄雙方陣容如下：

（巴士）梁國雄 陳文滔 鍾國良 楊國傑 張永滿 梁杰 梁黃周關王 [illegible] 錢培佐

（五一七）李炳照 劉志炳 吳澤森 [illegible] 司徒光 馮俊德 [illegible] 梁育才

賴白昨有電告足總 賀歲隊乃係荷蘭陸軍隊 越南丹麥隊均謂新年訪港

【本報訊】足球總會頃接賴白，昨經有電告足總，謂介紹來港賀歲之球隊，乃係荷蘭陸軍隊。但據亞洲小組主委李文傑稱，荷蘭陸軍隊，藉藉無名，倘以三千鎊包帳，亦屬不值云。（國）

【西貢十八日法新社電】據此間今天宣佈，越南全國足球選手隊，將於下月前往香港，及耶加達作友誼賽數場。越隊將於二月二舉行。（編者按：本港足總並無開會討論邀請該隊訪港，該隊自稱來港，或係得自私人之通訊，而作此項決定）。

【哥本哈根十七日合眾國際社電】丹麥「史特夫烈」足球協會，今天接獲今年二月間在香港作賽三場之邀請，該會將於星期六日決定是否接納。（編者按：本港足總最近並無邀請丹麥隊）

僑聯因有四將，轉入甲一組隊伍，遣返該隊之隊型，自力貴則由 [illegible]

甲二組籃聯賽 今晚三場上演 昨新聯永康郎園分告捷

[illegible]

除在本屆聯賽，表現仍屬不俗，全隊默契甚佳，但身材稍見吃虧，因而欲爭勝利，必須避免高空傳球，並作巧妙的切入，則仍有可為，否則形勢將有利於鐵魄。

尾場自力對港大，雙方均以鋒健磁耶作戰為主，而兩隊球員，同有缺氣的現象。港大各將，技術甚佳，但因操練少，致 [illegible] 致員有經驗的「老將」，領導新血作戰，雖則速度容或未能配合，但戰術運用相當純熟，且佔地利，照理可挫港大。

又訊：昨晚在修頓球場舉行的三場女子組聯賽，因對賽隊伍強弱分明，故各場均為一面倒，頭場新聯勝自力，上半場為廿六比十，全場五十五比十六。次場永康勝鯉城，上半場二十比八，全場五十六比廿八。尾場朗園勝東聯，上半場二十比六，全場為四十比二十。（勵）

青年盃足球賽 章程已公布 凡參加聯賽各球員 一律不得報名參加

足球總會昨正式發出青年盃足球賽章程，即日起開始，定於二月十日比賽，章則如下：

（A）凡香港足球總會屬會，均可報名參加。（B）比賽小組委員會如認為適當時，亦准予 [illegible] 組委員會認為適當時，保留接納或拒絕全部，或一部份申請參加之權。（C）青年盃足球比賽小組委員會認為適當時，根據他區或其他辦法，可將該比賽編為若干組，但每組不得超過十隊。（D）每一組球隊，須與其同組之球隊互相比賽一次，其積分計算如下：得勝隊得二分，和者各得一分。（E）每一組中，得分數最多者，作為該組之冠軍隊，其得分數次多者，則為該組亞軍隊，該冠軍及亞軍隊，得進入決賽週。（F）倘遇每組球隊應得同等分數時，青年盃足球比賽小組委員會得編排一場或多場比賽，以決定該組之冠軍及亞軍隊。每一球會不限報名參加 [illegible] 一份。

㈡報名參加：凡報名參加之球會，須填寫表格，每隊限填寫一份，連同報名費每隊港幣五元，按照青年盃足球比賽小組委員會所定期限，送交香港足球總會秘書收。

㈢比賽球員資格：（A）參加比賽球員，以該年四月一日計算，年齡不得超過廿歲。（B）球員在該球季內，不得代表超過一隊出賽。（C）凡在香港足球總會註冊為甲組、乙組或丙組、預備組球員，不得參加此青年足球比賽。

㈣比賽收入：如青年盃足球比賽小組委員會認為必要時，對某場比賽，可以定價收入場券，在收入項下除去雜支一切場地費用外，所有餘分配，將由香港足球總會執行委員會決定。

球証集訓 暫行取銷

足球總會昨日發出通告，由於球証集訓參加者過少的原故，認為此計劃未能引起一般球証的興趣，故決暫時把球証集訓取銷，直至被認為需要時，再行通告云。

林象賢由台抵港暢談 我國參加亞運 舉重有關問題

【本報訊】昨到國泰酒店，拜訪林象賢，彼此來港，目的是商討我國對參加舉重比賽，和舉重新例事宜。林象賢是中華全國體育協進會舉重委員會總幹事，台省體育會舉重委員會主任委員兼教練，由他一手經理。

談及我國參加在印尼舉行的第四屆亞運會籌備工作，甚為積極。日前由楊森，召開籌備委員會會議，會議中通過的重要事項有：㊀常務委員五十人，下成立選拔、訓練、工作人員聘請、三項委員會亦通過，㊁我國參加本屆亞運選拔人選，以新台幣三百萬元預算原則，職員以不超過六十人為原則，㊂各項運動選手派遣標準，體育會認定代表以不超過 [illegible]

選拔舉行，第一期定二月中旬，第二期定六月底，第三期定六月底。（海外第三期選拔）。㈥訓練亦分為三期：調訓練，二月中旬至四月底，第二期訓練，四月底至六月底，第三期訓練，六月底至八月中旬。

參加第四屆亞運籌備委員會常務委員，主任委員楊森，委員有郝伯村、胡偉克、王成章、易國瑞、周

在第一期公佈印尼將邀請二十個亞洲體育協會會員國參加本屆亞運，計有中華民國、阿富汗、緬甸、高棉、以色列、印度、印尼、香港、日本、韓國、菲律賓、越南、馬來亞、新加坡、北婆羅洲、伊朗、巴基斯坦、泰國、尼泊爾等二十個會員國。

至於本屆比賽項目共十七項，另一個是術展覽秩序，上屆亞運列為表演項目的柔道與羽球兩項，現已成為正式競賽項目。

十八項目如下：㊀田徑、㊁游泳（跳水）、㊂水球、㊃足球、㊄自由車、㊅舉重、㊆拳擊、㊇角力、㊈曲棍球、㊉籃球、⑪排球（六人制及九人制）、⑫射擊、⑬桌球、⑭弓箭、⑮網球、⑯柔道、⑰羽球、⑱美術展覽。

談到本身崗位舉重，他說世運舉重，已改新例，爲術新例各項問題，特來港和香港舉總主席郭漢光、鄭鶴鳴、吳文忠、梁永章、劉先雲、劉漢章、李偉生、劉欽、范光華、謝國城。

林總幹事又說，印尼主辦第四屆亞運，請函我國還未收到，但收到印尼籌備委員會的第一期公報，已寄到中華全國體育協進會，這份用新聞紙打，油印的個別公報中，列有印尼亞運籌備會電報掛號與通訊處及一份第四屆亞洲運動會各項運動比賽日程表。

他說我國參加亞運舉重，歷屆頗有成績，本屆我國舉重技術，更為進步，有幾項頗有希望。

關於我國參加舉重人選問題，印尼亞運籌委會，還未把參加限額寄到，上屆亞運舉重每級每一單位限報一名，但世運會就不同，每級得兩人參加。在大會還未發到參加限額下，一切均在擬定中。

他並盼港僑能於第三期決賽，派隊回國參加選拔。他又說：亞主席決定屆時派隊，亞主席本身，亦決定為國效命。

林總幹事說，華僑回國作舉重選拔的，將有香港、菲律賓、韓國，相信還有其他各國華僑回國參加。

六月底第三期決選，一經選出，即入訓練營練習，至於將來參加項目，可從村參加。（火）

德墨男女網球冠軍 由歐過港赴日度假

【本報訊】德國一九六一年度全國網球冠軍彭格特，於昨日下午，偕同該國女子冠軍林美德絲，乘德國航空公司班機離港赴日本。彭氏等係最近在澳洲，與當地網球名手比賽過二十場。此次在港及赴日本，純係度假性質。預算在本年十月再來港，與本港名手比賽云。

附圖為彭格特（左）及林美德絲。（本報記者杜攝）

巴士今戰五一七 陣容不變 征泰仍未有回音

【本報訊】據九巴總幹事黎介如表示：泰國方面還有訊息來港，照理應該有答案的，但現在未有消息，是，遠征未能立即辭手。

至於今天出戰五一七，是銀牌淘汰制才一重頭戲，陣容將仍如日前一樣，孫志強斷手雖已痊癒，但操練未變，將仍以譚文滔擔任後衛。楊國傑膝蓋亦已痊癒，但究竟膝蓋這個部位，對於治手尾長，不輕易十足復元，在這一場重要比賽中，楊國傑自己是有雄心出戰的，但統帥部似未放心。衛佛俊原擬在銀牌賽中再度出戰，現在將多給崔國雄上進機會。

東星聯賽 宣告改期

足總昨通告，東華對星島的一場聯賽，包括甲組及預備組，現定於廿日舉行者，現宣佈改期云。

足總青年軍 歡迎各校學生參加

學界體協會昨日發出通知，各校如認為其校中有適合參加足球總會青年隊訓練者，可即日起向學界體協會報名，由學協提名給足總參與集訓。凡屬二十歲以下的球員，均可提名，至本月廿一日截止。

本年度最佳球星 今日可誕生 投票獲獎者今請來領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，經於昨（十八）日總結束，今（十九）日將全部選票核計後，本年度「最佳球星」即告誕生。

又去週最熱心投票讀者十人，經於去週星期五（元月十二日）產生，請下列十位最熱心投票讀者，於今（十九）日攜同本報所寄發之通知函及身份証，依時前來本報領獎。

陳國宏　許妙紅　林叔剛　莊百里　陳轉

陳寶文　蔡國福　黃玉卿　劉惠卿　陳灼然

南華會公開網球賽 本週秩序編定

南華會主辦全港公開網球賽，本月廿一日（星期日）賽程如下：

㈠陳田成超對黃保（下午二時卅分）。

㈡陳博士、梁錦紹對許覧成、許于石。

㈢胡法光、李烈俊對洪國鋈、李家樹。

㈣（下午三時卅分）陳田成超、張君對馮爾、林俶永。

㈤黃冠池、鄺天錫對鍾棠光、黃永。

國際盃球賽 已有五隊參加

香港網球總會，決定於農曆年期間和復活節假期，舉行國際盃網球比賽。參加者有：中國、葡萄牙、英國、美國、菲律賓等五隊，尚有日本及巴基斯坦有意組隊參加，加將報名截止期延至廿九日。並定於卅一日抽簽，編排賽程。

寶雲道網球場 明日重新開放

【本報訊】市政局發言人昨日宣稱：位於寶雲道之草地網球場，現經改建為四季適用之硬地網球場，並定於明日（星期六）重新開放。此硬地網球場，通常之收費為每半小時一元。但在冬季內，各週日，由上午十時至下午五時，多季各週日每日上午十時至下午三時，每半小時收費六角，公眾假期之收費，仍為每半小時一元。（乙）

華協舉辦餐舞會 籌得一萬三千餘元 已清付會所租金

【本報訊】中華業餘體育協進會，昨（十八）日在該會會所召開執委會議，出席者：吳詩頤（主席）、胡鼎珍、鄺汝康、盧球理、程寶琦、伍冠榮、黎晉偉、伍銓桂、吳啟明等。

會議並無議案討論，席間只由會長報告華協會于元月六日假美麗華酒店舉辦餐舞會籌款，進支比對，共籌得一萬三千餘元，刻已收到數千元，經將該款清付一九六一年第七期租金與香港足總。至于欠足球聯會的數千元，待日後收到餐舞會所籌得的餘款，即行償還。

又華協會並報告，與足球總會合辦一場足球賽，於元月四日舉行，但除稅及場租等一切支消所得已無幾，約分得數百元而已。

吳詩頤在散會前報告會所福利部的問題，大致已告解決云。（國）

安南白佳油吳安琪鳴謝啓事

小妹此次參加香港第十九屆工展小姐競選，荷蒙各界人士，踴躍投票。德教各閣，同鄉戚友，本廠員工，鼎力支持，教育體界同人，熱誠助選，得獲冠軍寶座。隆情高誼，無任感激！拜賜之餘，謹此鳴謝

安南白佳油藥廠吳安琪謹啓

巴西大馬戲團 CIRCUS BRAZIL

公演地址：九龍漆咸道鐵路球場

每日公演兩場，下午七時正、九時半，明日（星期六）加演日場兩點半。

注意：
（一）每日正午十二時，開始預售各場戲票。
（二）五號、十一號及六號C巴士，均可直達鐵路球場。

本團特別情商禮聘，飲譽國際，由澳洲歸來之王氏兄弟（六人）參加客串，演出精彩節目。

演期無多，勿失良機！

白花油

白花油在工展會大贈送，尚有三天，特備更豐富贈品，多買多送，新出品雪花露，氣味清香，提神醒腦，每罇定價壹元，買一送一。

廠址：軒尼詩道軒尼詩大廈四樓
電話：七六〇三六六　七七二五六一

氣虛血滯 手腳風濕腫痛 虛弱

骨節紅腫痛、關節熱腫痛、肌肉閉塞痛、腳軟浮腫、筋絡抽搐、腳氣衝心、風濕酒濕、骨大肉削、痛風閉痛

外埠人來詳告病情，按症配治，本秘方一服見功。

勿以為屢醫不效而灰心。但得有痛，治癒成績百份之九十八。筋骨在裏，藥力難到，唯我四代祖傳特效藥，直透筋骨，消腫止痛，舒筋生力，同時見功。

風濕專門 周達文

診症：十至兩點在旺角山東街十二號樓下，兩點至五點在中環大道中一四二號二樓（對正花布街口）

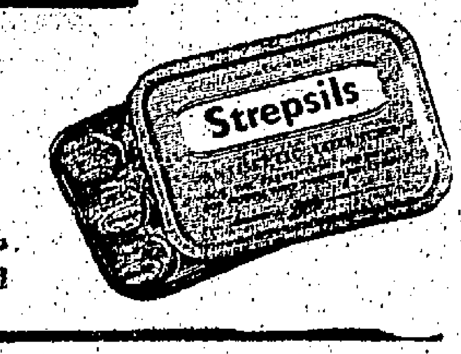
喉痛？

答案是：普施使立消喉糖

「使立消」含有普施藥廠研究室發明之應効殺菌劑，能迅速消滅口腔內之致病細菌。用於預防傷風及流行性感冒，更爲理想。

各大葯房葯行均有代售

普施出品　品質保證



美國總統輪船公司　華貴總統號

經濟客位

由香港開往中南美洲 轉舊金山

愉快舒適享受 ● 超值服務 充樂滿遊旅

開日十二月二　號統總遜爾威 President WILSON
開日五十月三　號統總蘭夫利克 President CLEVELAND

往舊金山　經由香港檀香山橫濱神戶途往

以上船期均有餘位

經舊金山往中南美洲的優點摘要：

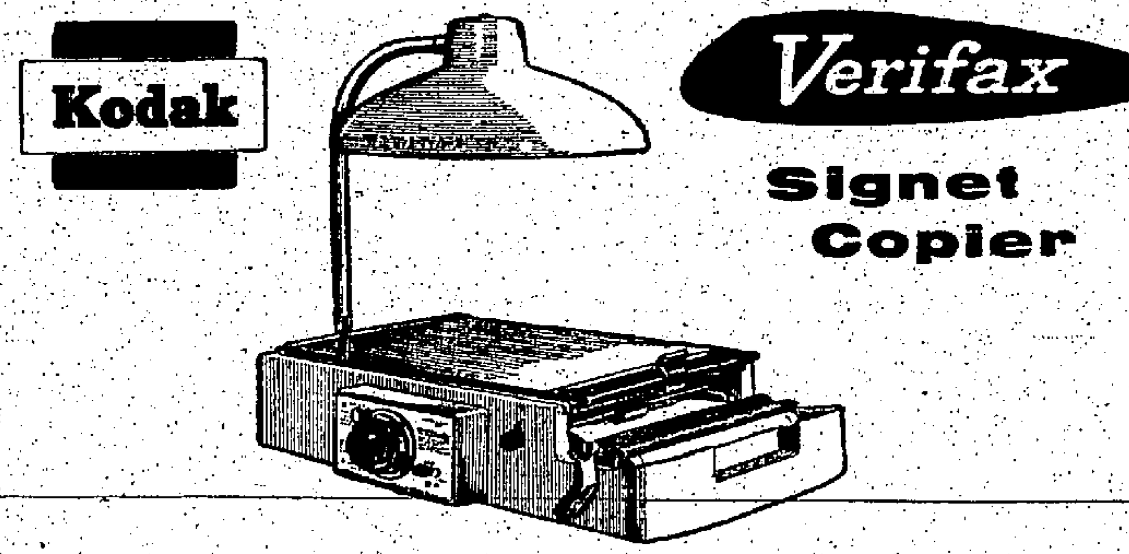
★ 毋須美國過境簽証。
★ 票價最廉享受最多。
★ 沿途均有華人職員妥爲照料。
★ 轉搭飛機直航中南美洲各地。
★ 抵達舊金山時有華人專員登船服務及伴送至機場轉機。

AMERICAN PRESIDENT LINES　美國總統輪船公司

干諾道中七號　電話：二二一八一二

柯達文件複印機

係複印文件最理想之工具！



☐ 請將柯達複印機之說明刊物免費寄下
☐ 請免費示範柯達複印機：—
在本公司辦公室 ☐
在貴公司辦公室 ☐ 星期及時間

姓名
地址
電話

柯達（香港）有限公司
皇后大道中十二號太子行　電話：二六六六六

工商界

印尼局勢極緊張 物價與港滙狂漲

印物價漲勢甚速滙率七十二盾 商民就地搶購物資市場極混亂 部份主要物資仍由港趕運赴印

【本報訊】印尼與荷蘭局勢惡化，影響港印貿易甚大。雖然，截至目前為止，此間印尼商尚未接有停止付貨之電報，但新近向港辦貨之訂單甚少，因印尼局勢緊張，除國營機關直接向港採辦紡織、布匹等主要物資外，普通商人祇有靜觀其變，未敢向外大量進貨。據此間印尼商消息：印尼經濟原非健全，近因與荷蘭發生戰鬥，商民因恐戰事蔓延，乃紛紛搶購物資及各種主要糧食，故影響物價狂漲，而印尼幣值則繼續跌，港滙黑市價，由四十餘盾漲至七十二盾，即每元港幣値印尼幣七十二盾，打破近十餘年來最高紀錄，而各種物價有漲百分之五十以上，亦有漲一、二倍者，市價均告狂漲，以致人心惶惶，無暇再顧及正當業務。惟有等主要貨品，如紗布、米糧及有關戰略物資，仍由印尼國營機構，繼續訂購，故港印貿易，並未因印、荷局勢惡化而停頓。有等主要物資，近日由港趕裝輸印，反比以前增加。（日）

美電上落輕微 金鈔市牛皮

貿易場決定春節休假期 由二月三日起一連六天

【本報訊】昨天港鈔市[illegible]，價有項利好因素：（一）倫敦轉眼紡錢回挺；（二）美電價振至五·六[illegible]。可是，由於電鈔差價小（[illegible]），故波幅不大[illegible]。倫敦轉眼紡回挺〇·〇〇三七五。[illegible]

貿易場經濟會議，通過春節休假日期如下：由二月三日（農曆十二月廿九，星期六）起至二月九日（星期五，農曆元月初五）復市，共休假六天（[illegible]）。（抗）

美電報價五·六八七五——五·六九，電鈔差價見上邊第一段，大鈔加水五元，場外現鈔成五·六八，通天單報五·六八（大）。紙報一·三三，加單報五·四一六。

期鈔早市開盤五·六七三七五（前收市價乙式），最高五·六七八七五（浮升原因見上邊第一段），最低五·六七二五（早市議息前）。尾盤五·六七七五。加頂擁息一·一三元。上牌寫收現五千美元，寫交現一千美元，年近歲晚，除非收現銀，否則無做好理由，僑滙有減，美電回升五·六九，反而影響期鈔價所拉起，以目前電鈔供應言之，銀價似尚無出現短缺情形。

K金早市開盤二五三，隨跌二五二·七五，市尾盤二五三，跌幅·二五，去息一角，上牌無現貨交收，易水乙式。

本月貿易場（金銀）落水，按滿[illegible]

米行提提候寄米 市況極冷落

昨日提沽米糧甚少成盤

【本報訊】農曆年關在即，米行二、三盤商所存候寄米，已超過十萬包，米商已趕緊提沽候寄米，以便於歲暮時結賬。[illegible]

外滙牌價兩項 昨又調整掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外匯買賣牌價，昨（十八）日又將加拿大及倫敦美滙票兩項匯價加以調整，計調整後之滙率均比前略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一·八二八一弍五加元改為一·八二五加元，買入價亦由一·八一五三至二加五元改為一·八·五〇加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇〇三至二五加元。

倫敦美滙票賣出價由二·八一〇六美元改為二·八一〇三美元，[illegible]，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇三美元。（金）

美股行情

【紐約十七日美聯社電】星期三日股市由[illegible]

時局影響買意特强 樹膠價激昇 號貨扳八毫二仙

【本報訊】由於印尼政府為收回荷屬之西伊里安而訴諸武力，步步挺高，一占三須古，午市稍靜，[illegible]

外國行情：據星洲本月十七日息：新洲[illegible]

小牌樹膠，昨日下午閉市行情，[illegible]

又據星洲統計局發表，一九六一年全年外地樹膠入星馬的數量共四二四、六七七噸，較一九六〇年全年的入口數量四一八、三八四噸增加，但較一九五九年全年入口數量四〇八、三六二噸則減少。（金）

工商簡訊

△奶粉，紐西蘭五十六磅包庄貨，每磅成八角三分，做開半噸。荷蘭貨一磅包庄，每磅成八角。

△阿陀芳針，德國貨五支×十西西盒庄，做勢保持穩健，每盒成四元四角，阿陀芳片，二十片瓶庄，每瓶成一元七角半。

△鏈黴素，英國葛蘭素廠一公分支庄貨，每支成四角八分，做開約二千支，係大陸客所要入的。同廠一公分支庄複方鏈黴素，本銷亦頗佳，每支成四角八分。

△齊敵素，英國吉伯廠五千單位軟黑，做勢躍躍欲動，每打成五元四角。英國愛爾蘭首利廠二千單位軟素，每打成六元至六元一角。

△「皮和尼蘇隆」原料，歐洲貨二十五公分罐庄，市道平穩，出口客落行較疏，每公分按七元六角至八元，訂價則照舊不變，空運C·I·F香港每公分為八十仙士至八十先令十便士。

△雜糧，美國孟山都廠一百磅罐庄貨，每磅成十元七角至十一元。日本貨五十公斤桶庄，中粒貨每磅企四元七角半。

△咖啡豆，德國貨五十公斤桶庄，粉狀貨每磅成八元三角至八元四角。

本港金融行情表

民國五十一年十一月八日

九四五K金	
開市	253.000
收市	253.000
最高	253.000
最低	252.75
美鈔期貨	
開市	5.67375
收市	5.6775
最高	5.67875
最低	5.6725
美紙	
開市	1.33
收市	1.325
最高	1.33
最低	1.325
美電	
最高	5.69
最低	5.6875
通天單	
最高	5.68125
最低	5.68

雜幣	
加拿大紙（大）	5.41
加拿大紙（細）	5.40
大披紙	1.851
細披紙	1.846
新勞啤	1.10
葡幣	.99
"人民幣"（大）	.35
"人民幣"（細）	.20
正鎊	15.87
雜鎊	12.70
埃及鎊	9.70
東非鎊	15.25
南非鎊	15.05
西冷紙（百計）	68.00
印尼幣	20.00
法郎（萬計）	113.75
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	150.75
台幣	126.00
台滙	128.00
暹羅（百計）	26.40
泰國紙（千計）	63.00
新幣（千計）	56.00

股市復呈暢旺 行情止跌回昇

【本報訊】兩市淡靜之股票市，昨又復呈暢旺，成交總値六百萬元，行情普遍上昇。價昇者有：滙豐銀行昇八元，（英倫登記）聯合企業昇二元，會德豐昇二角半，九龍倉昇四元，太古船塢昇五角，大酒店昇一元，置地昇一元，樂古昇一·七五元，信託昇七分半，（新）電話昇五分，電車昇二角半，九巴昇五角，香港電話（舊）昇二角半，（新）昇二角半，煤氣昇二角，太平昇五分，怡和昇一角，青洲英坭昇五角，牛奶昇五角，會德豐紡織昇三角，南洋紗廠昇一角，橡膠信託昇一角，堪富利士昇四角。價下挫者有：遠東挫一角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三九八·〇〇	三九八·〇〇	三九一·〇〇	九三〇
聯合企業（英倫登記）	三一二·〇〇	三一二·〇〇	三一二·〇〇	二五〇
遠東企業	九·八五	九·九〇	九·八〇	一七、一〇〇
會德豐	二三·二〇	二三·二〇	二三·二〇	五〇〇〇
黃埔船塢	一三·一〇	一三·一〇	一二·九〇	七四、〇〇〇
太古船塢	一四七·〇〇	一四七·〇〇	一四七·〇〇	七〇〇〇
均益倉	七七·五〇	七八·〇〇	七七·五〇	四、五〇〇
大酒店	三一·五〇	三一·五〇	一·二五	三六、四九七
置地公司	四六·〇〇	四六·二五	四五·五〇	八、六〇〇
樂古公司	七九·〇〇	七九·〇〇	七八·〇〇	二、四三〇
[illegible]	三二·二五	三二·五〇	三二·〇〇	三、八〇〇

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電話（舊）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（新）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美國企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪（新）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股票市有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

台紗在港市場 銷量與日俱增

【本報訊】台灣紗銷港數量在不斷遞增中，有極好的進展，據香港工商處統計公佈：去年十月份台紗入口數量共一百三十五萬四千二百磅，價值三百二十九萬三千八百六十元。[illegible]

統計，去年全年銷港的紗量，巴紗共六百八十七萬四千八百磅，紙顯然台紗銷港地位已在逐漸提高，台紗在本港銷場的首位，將取代巴紗的地位。[illegible]

台紗價穩疏成，[illegible]（紡）

	單位投資	賣	買
一期	[illegible]	一·〇〇	一·〇〇
二期	[illegible]	一·九三	一·〇〇

刊登廣告 電話：二弍一六零

全狂滿 即仍映 中央 香港 光明 京都 皇宮 → 今天 中國 新民 麗聲 續映 《秋風殘葉》 《春蠶》 鄭君綿 主演

吳德必洪腸痛水

劇盜柔腸 WHISTLE DOWN THE WIND
今天四場 請 皇都 皇后 麗聲
「八大盜」片上中文字幕
製片人再接再厲又一大貢獻！
希莉米路士 阿倫卑斯 里納賓
榮獲英國一九六一年度最佳影片

百樂門 快樂 東方 新世界 樂都 京華 麗斯 快樂
海空鐵敵戰
戰地七婦人
男女寶鑑
春江花月夜
仙境奇緣
敵戰空海

馬經

老溫主編

小蝦來人証劵活躍 錦雲玫瑰花有瞄頭

第七次賽馬首天，秩序八場，由賽各駒，有些早已準備足夠，有些是加工趕課，有價有態者，取勝機會大，因此每一次賽馬，能夠取得冠軍之駒，賽前必有充足之準備與操練，狀態勇況，方有幾倚，若以冒發人或僥倖天才馬可以獲勝者，非正路選馬之方策。

各駒準備形勢

·老溫·

茲將首天各場馬準備與操練情形，綜合報導，以供讀者作為選馬參考之資料：

第一場第四班五化郎，全組馬面論，來人証劵準備與操練最完善的一匹，馬前速快，值得注視，因近況仍勇也。奇放操下三課，勇態保持，也是得力份子，小蝦疏操，近期加工，最後試跑由貝爾波夫操半里一課亦見，仍勇。好硅操了封課，尚淺水準。宮海瀾操足，已呈勇況，可予留意，其他平平。

第二場第八班一里，飛箭苦苦磨練，操了三課一里，兩課六化郎，鬥志鬆弛，最近兩課已轉勇。巧兒兩課六化郎，仍保持勇態。雖來一次疏操，但已轉勇，值得注視。錦雲佳態保持，最近由郭子弊親自操了一里與六化郎，深雄華月，玫瑰花早有準備，最近出操三課，佳態充盈。鴻兒上賽已轉勇，近三課所表現，進展神速。長篩仙得此能準備足，有迴光之勇。其他之亦可觀。

第三場第六班一里，此場早有準備之駒極多，勇況最快月者有下列幾匹：夜明珠快試三課六化郎，勇況無懈可擊。金捷時已轉勇，最近兩課六化郎進展良多，有趨頭來之勢。前奏曲復操兩課，仍保持佳態。這感準備足夠，操練程序殷件，迴課均是六化郎，出驟勁幾而表露了，已達初勇階段。瞬碟操足，也轉勇。維多利亞城操三課六化郎，腳法仍清爽，勇況保持。

忠誠步大後勁強 人造衛星脚法輕

惠安操足志不小 蘭花馬雷達漸勇

一夜冬雨潤塲地 歲暮冷馬應運生

晨操特寫

來人証券步法輕

賽神仙依然甚勇

外來新血騎師又有一人抵港

附驥集

多駒試閘未有準

·陶樂陵·

突呈勇 聖旨步活

油未乾近況轉勇

柯富達忠誠夜傍

賽前專論

第六班三場一哩簡評

金捷時豪勇前奏曲好迎春 虎威可畏聖旨到羣雄低頭

金捷時步伐豪勇

梅道登倫騎激增

羅倫宜騎大步馬

告魯士再度興師

衛林士座騎大增 何偉航次天機多

今日播音節目

樂宮 請早定座

今天四塲獻映

五十年來場面最偉大戰鬥最激烈的一部戰爭片！

「大軍啓行」，「神槍勇士」，「鐵血戰英雄」，「西線無戰事」及「血戰雄獅」：第二次世界大戰美國最多勳章的英雄

奧迪梅菲 現身說法 親自主演 其本人之真勇事跡！美國陸軍士兵數萬人協助演出！

博陸身無堅點殲連 戰，所守敵，向一歐 德！據運兩連！

盟軍全席攝製，戰役均有重要現身出錄！

炮火驚天地，壯烈泣鬼神！

轟烈無比

百戰榮歸

TO HELL AND BACK

坦克戰！狂擊戰！陣地戰！肉搏戰！

午夜偷渡敵河！隻身衝入砲壘！

新藝綜合體 特藝七彩 片上中文字幕

環球國際鉅獻

新華·豪華

下期獻映：緊張風趣糊塗熱鬧大喜劇！

M-G-M presents INVASION QUARTET

英高梅公司歲晚拋出開心集！

注意映期

笑！笑！

英俊小生 比利·杜華 性格巨星 史美根·派力 性格巨星 紀力倫·雅哥 美艷女星 美仙丁·瑪麗 聯合主演

笑！笑！

傻兵傻福

片上中文字幕

四個傻兵組成突擊敢死隊 傻有傻福大鬧納粹軍火庫 炸毀巨炮解除英倫受威脅 高麥凱歌人傻實在心不傻

緊張刺激二次世界大戰故事輕鬆的一面！

助歡的！增營竹身！ 長笑維命 加養補劑

金陵 國民 金華 新舞台

今天五·中國·公映·場場·映完片名

真光

今天四場續映

中央

英京

工商日報 消息快確 出紙多張 銷流普遍 刊登廣告 一紙風行

資格夠老 言論公道 只賣一毫 雄視港島 收效尤高 有目共睹

奇·花·異·卉·大·觀

在喀斯[illegible]尼加的地方，有一種「母牛樹」，在這種樹的樹身上，會流出大量的白色液漿，味道有若牛奶，當地的土人都把它作為日常飲料的一種。此外在南美洲圭提納城的地方，也有一種「奶汁樹」，它們也從樹身流出一種奶汁來，據說這種汁清涼可口，味道和牛奶相似。當地的人取奶汁時，祇要在樹幹上刺一個小洞，插進一根小管，奶汁便會源源流出來。

在非洲有一種「牛油樹」，這種樹能分泌出一種色澤潔白的液汁，這種液汁經過提煉後比真正的牛油還好，就因為奶製的牛油不藏在冰冷的地方，很快便會變質，但牛油樹的牛油，却可貯藏一年之久而不會腐壞。

在南非洲的沙漠上，生長着一種奇特的植物，可以作為蠟燭點燃，故名「蠟燭樹」。在這種樹的樹枝上生長着許多刺，但祇有樹枝才可供照明。用時必須去掉它的長刺，然後再將一端削尖，便可作點火之用。

在利比亞有一種「炮彈樹」，高約八十尺。這種炮彈樹的果實，直徑足有六吋，它們在未成熟時是黃色的，但在成熟時便會變為紅色，一個個的掛在樹上。當它們一經強烈的陽光照射之後，便立即爆炸，一如炮彈一般，碎片四射，把種子彈到百多呎以外的地方，要是給「碎片」刺傷，準會皮破血流。

在南非洲有一種[illegible]，却長滿了鋒利的刺，[illegible]有樹葉，祇除下樹幹和一些旁枝。它的樹幹頂十足像一個人頭，有眼、有鼻、有口，而樹幹却像一個老[illegible]

山川人物

洪皓冷山持宋節

羅浮生

洪皓通問使至金，金人拘之，迫仕，罵不為動。後流冷山，卧起均抱宋印符，並屢為諜報於宋，留十五年始歸，高宗稱其志不忘君，雖蘇武不能過。

洪皓字光弼，樂平人，宋政和間進士，自少即負奇節，有經畧四方之志。初爲寧海簿攝令事，值歲饑四千八百戶，皓賑貸有方，[illegible]。宣和中秀水決堤，洪成存粟，無償賑，米價昂，[illegible]不得摧[illegible]於府倉白旗上，全活九萬五千餘人，因是有不能自食者食之，全活九萬五千餘人，百姓無不以手加額，呼爲洪佛子，其能德於其民，故民亦愛戴之。建炎中，擢徽猷閣待制，假禮部尚書，受高宗命，派充大金通問使，金人拘之，迫使仕劉豫，洪曰：「萬里銜命，不得奉兩宮南歸，恨力不能磔逆豫之頭，忍事之耶？願就鼎鑊。」金主怒欲殺之，旁一校曰：「此真忠臣也。」爲洪跪請，乃流放於冷山。

洪自流居冷山，卧起均抱宋印符，金人唱以漢官，不爲動，並曰：「國仇未復，吾之恥也。」且身雖在虜，心不忘宋，屢因有來往便人，時將金之敵情，密奏回宋，並力言和議非計，乞興師進擊，以圖恢復。又常遣人求得前受虜去之韋太后手書，使李微持歸於宋，宋高宗得書大悦曰：「朕不知太后寧否幾二十年，雖遣使百輩，不如此一書。」可見洪雖受羈，仍不斷為宋效命，其[illegible]

「丁年奉使，皓首而歸」，此李陵答蘇武書中語，蓋指蘇武而言也。蘇武出使匈奴，被單于誘降，幽於地窖中，雖嚙雪咽氈，猶不屈辱，後徙北海牧羊，臥起均使漢節，留十九年始歸，蘇之氣節，因李陵此一答書，使世人更加景仰。殊陵輸誠蘇氏之後，迄至宋代，又有洪皓其人，蘇是海上牧羊使漢節，洪則冷山抱印持宋節，兩相媲美，故洪之行跡亦足述也。

洪留金計歷十五年，至紹興十三年始與朱弁、張邵同由金還，入對內殿時，即求郡養母，帝曰：「卿忠貫日月，志不忘君，雖蘇武不能過，豈可捨朕去耶？」洪留金十五年，較之蘇武留匈奴十九年，時間雖差四年，而其持節不屈實相同也。

歸洪見秦檜，語之曰：「張魏公浚為金人所懼，乃不得用，而開府於錢塘，燈花不之華，豈非示人無中原意乎？」檜謂洪子适曰：「尊公信有忠節，得上眷，但官職如讀書，速則易終而無味，須如黄鐘大呂乃可。」洪後因臨帝忤檜，出知饒州，後徙英州，又徙袁州。其忠直敢言，已為檜所服，亦為檜所忌。又洪以不屈於金，稱爲金人所敬，金人使者每至，必問洪爲何官？居何處？然終不幸爲檜所陷，致徙官而卒，聞者悲之，贈忠宣。

洪有三子，俱中詞科，文名滿天下，時稱三洪。長子适，字景伯，紹興中中博學宏詞科，累遷右正字，因秦檜惡其父，致被論罷，後檜死，起建白，字子暹，子適，字景嚴，刻志苦學，試制科中魁，亦選擢秘書省正字，拜起居舍人，累遷樞密院，時參知政事，敢言直諫，為人剛正，守總領淮東軍馬，官至尚書僕射，致仕，贈文惠。次子遵，字景嚴，紹興間亦中宏詞，累遷左司員外郎，後使金，以不涉議，紹興間赴金，不拜，[illegible]。季子邁，字景盧，紹興中[illegible]用敵國儀，金人怒，令改陪臣二字，堅守不可，卒受困辱，還後，知建寧、婺州，皆著善政，孝宗文敏，官至端明殿學士，父風。高宗嘗曰：「洪皓身陷虜廷，乃心王室，三子詞科，忠孝之報也。」信然！

第二個吻

賴實作 · 喊剛譯

「請你別再說這些話吧！一個結婚」

村川拉開倭文子底雙手，手輕易地解開，從倭文子的袖端，露出倭文子，一片血紅的襯衫，村川很快地吻了下去，最初想加以拒絕的倭文子底嘴，也就停止了。兩個人彷彿將全副心與靈魂分別注進了各自的嘴唇般，長時間熱烈地吻着。

其後，給不安和悲哀纏繞住的兩個人，好一陣子互不打話地緘默着。

「宮田要是沒有死就好了！」

村川由衷這樣自語。

「可不是嗎？」

然而，兩個人一直沒說話，這時却從開得密密的窗縫中，像感覺他們似的傳來「唉！宮田先生！求求你，不要死啊！」

初次嘗到戀愛底愉快，倭文子總覺得了生之樂趣的倭文子底心中的感激，似乎低聲哼唱着：

「所謂結婚，是不是……？」

這樣說着，倭文子滿臉通紅地仰視村川。

村川對完全不懂世故的倭文子，感到洋溢的愛，用力把她底身體抱緊。

回到東京家裏的京子，第二天一早便給下女喚醒。她用惺忪的睡眼醒過了下女一下。

「甚麼事啊？」

「葉山那邊有個電話，不過，對方一定要請小姐接聽。」

「你聽下了不就算了嗎？」

「對方是誰呀？」

「好像是阿吉奶。」下女道出了名字。

「討厭死人！」

京子邊這麼說邊披上睡衣，走進了電話間。

「阿吉？甚麼事啊？」

「你是小姐嗎？」語氣顫顫慄慄的，而且有點打顫。

「是嗎！甚麼事啊？」

「客人們都不見了呢！」

「客人們？你是說宮田先生和倭文子妹嗎？」

「是的。」

「從今朝一早起，他們不會出到東京去了嗎？」

「不，不會有這樣的事！」京子有點變心了。

「可是，他們不在這邊呢！起初我以爲他們去了散步，從先前一直等着，怎料等了兩個鐘頭也不見他們回來啊！」

〇〇〇

半靜寂地帶

丹尼

當局表示無意限制新樓加租，並說：加租乃係經濟繁榮之徵兆。反過來說，限制加租就等於限制繁榮；換言之，如要繁榮，乃可加租；可見，都市繁榮，應歸功於月月加租的屋主了。

×　×　×

主理廉價建屋計劃的屋宇建設委員會，表示將要全面重新檢討廉價屋的租值，並聲明：檢討租值，並不一定表示減租。

「檢討租值」，既不一定表示「減租」，當然也不一定表示「不加租」了。

×　×　×

在水社中，映出個搖手鼓的一種奇景：有不少人能穿在水面行走的鞋，其大也可以穿在水面行走的鞋，可以在水面行走的「鞋」，在游泳場所，人可安坐在鞋裡面而渡過海峽。

×　×　×

有「偷佰」人被判入獄，法官說：偷人家的信比偷取錢包或銀錢要嚴重。

「家書抵萬金」，也信可的說，早有評價了。

狂歌當哭

俳兒

七

人類對天然災禍常顯得無能為力，因而對自然災害，大都聽天由命。近代人類的文化雖然進步了，但對於某些災禍，比如地震、颶風、洪水等，同樣束手無策；不過在科學的研究下，總比從前的人更懂得用科學方法來應付。

[illegible]

黃綠醫生史話

一四

探熱針的使用

丈夫從寫字間回家，感到身體不適，便找出探熱針來，九十八度四——那是正常的一種溫度，他吸了一口氣，他吞下了一片阿司匹靈，喃喃的說：我一定過份疲倦了。大多數的時候他是的，但他是不可能有嚴重的疾病。

在另一方面，如果探熱針指出九十九度或者更高，他便悍恐了，其實他也不過是過份疲倦而已。

為什麼呢？是有問，九十九度這數字的分別的，雖然正常體溫應是九十八度四，但也許在你是正常，雖然你並不知道，或者，但也會冷少許的。人底正常體溫，九十七度至九十九度之間，另一方面，如果你吸了一口香烟之後所探得來的，探熱針是在九十七度二，它也許是你的正常體溫，或者是探熱針放置的部位欠妥。

有許多人們是知道口腔和腋下底熟度，或者是時間過速。

當抵達診所時，醫生會進行作探熱的，他同時進行兩件有價值的事——試脈搏次數和呼吸次數——這兩者對檢驗身體情況是極可靠的指引。健康成人的脈搏每分鐘是七十至八十次之間。——當他在靜的時候，健康的嬰兒，其脈搏次數較速，年紀較老的人們則較慢。

當醫生在探熱時，他同時數呼吸的次數，健康成人的呼吸次數，每分鐘是十七至十八次，如脈搏一樣，嬰兒的呼吸次數較多，老年人的呼吸次數較少。醫生也許還要一些資料，才達到斷症的階段，但探熱是幫助了他一臂之力，你的熱度昇高了，你會把情完全說給醫生知，然後休息，抑或自己設法試把熱度下降？

答案是前者，因爲醫生會教你如何處置的，其實，對多時候，發熱是一種表現於外邊的象徵，實際是人體對外有利的一件事，而天然的反應不能防止細菌，所以打點雜碎的，是身體對外間傳染的一件細菌。

所以，探熱針是你的家庭必需的東西，常常保存有一支好的吧。試完熱度之後，便把那小銀柱搖回使它下降至〇度，並且把消毒藥液抹過，小心放在藥箱中，以備下次之用。（羅盈）

> 投稿注意
> 本刊徵迎投稿。如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。
> 編輯部啓

詞達而已矣

文章之道，「詞達而已矣」，並無什麼秘訣妙訣。

這個「詞達」，當然包含了「理」、「文章主要是理的表達，即思想的顯示」，而在表達技術方面，則屬於「詞」的工夫。「詞」，是文章本身的文理——詞句的使用和組織；「詞達」，一方面是暢達地表達自己的思想，一方面是使讀者清楚地了解你的意思。

這裏，我們得分別幾點來說：

一、就一般言之，一篇文章，應該有它的中心（思想、重點、傾向、指歸之類），屬於議論文，固當如是，就是記敘文，也不能離開這點，即不能拉雜泛濫。有了中心，則一切都得環繞這個中心進行。再然後段落分明，使人一看瞭然。此外是一句一字，都得「伶牙俐齒」，爽朗利落，有如相對說話，使人一聽，即可清楚明白。

二、說理的文章，其最大的作用是說服。也許，這個理為對方所未了解，甚而是對方所反對的，因此在設詞上應該具有勞解的方法。如孟子解釋「不能」與「不爲」的分別：「為長者折枝，語人曰，我不能；是不為也，非不能也。挾泰山以超北海，語人曰，我不能；是誠不能也，非不為也」，這是何等明醒。又如孟子駁許行怎麼說：「許子必種粟而後食乎？」「許子必織布而後衣乎？」這對於反對的否定，又是何等有力。所謂「心所要達的所在」。

三、說話要使人順耳，文章亦要使人順眼，如果是合節、合拍，按節奏而使人感到爽快，不消遣，稱之唱歌調適，乃能給人以舒適，不然，說得難聽，文章不合節拍，也得人惡劣的印象。——使得「辭達」，起碼的條件就得「通順」。所謂「通順」，起碼的一點：語體也好，文語也好，不能相混。

四、無論文言也好，語體也好，文語相混是大毛病。我們要特別提出一點：在這刻文言轉入語體時代，自難免有相混現象，但這個相混，慢慢已漸成形成了一種交流的詞句，不再屬於文言。例如「不亦快哉」、「可以休矣」、「然則何如」、「奈何奈何」之類，祇消運用自然，也可以溶成一體的。怕的是總擺了脚式的語句，不文不白，見得是「混」，例如「從前之路去矣」，光說：「說是語體，却雜入了文言的語法」，就是雜糅一些「虛字」、「才子之筆」，便以為這就是語體文，「了」、「嗎」、「那」、「這」、「了」、「的」、「麼」，甚而用詞也不懂，使人毛骨悚然。我們見到這類所謂文章，實在覺得小說的不是。因為一位讀者先生寄來幾篇報章文章，要我批評，並詢作文之道，我一時未便逐一答覆，這還是說說一點，當然讀者也以為他在說話呢。

讀者剪來幾篇報章文章，要我批評，並詢作文之道。文章之道，「詞達而已矣」，並無什麼秘訣妙訣。

荔園 遊樂花園
荔園六號B、六號D、十二號巴士直達 六號C、十號、十二號B、七號線巴士
第一劇場（西片）六點正 八點 九點九 香港傳奇彩片 一千零一夜
第四劇場（粵語片）八點正 全部免費 千花競艷特全演
六點三 春花日日紅 八點一 九點 雨夜驚魂
第三劇場（歌劇）七點 八點三 九點三 十點三 美女金槍 票價一元七毫·二元四毫
第二劇場（粵劇）荔園粵劇團 夜場七點半 一點 化彩虹
第五劇場 歌唱話劇 七點半 音樂歌唱 舞蹈歌劇 太湖春夢
機動遊戲 老少咸宜 動物園 免費參觀 兒童樂園 免費服務

「星星月亮太陽」優待學界啓事
電影懋業公司榮譽出品七彩鉅片「星星月亮太陽」，連滿四十一天，欲罷不能，現為適應觀衆要求，並商得電懋公司同意，為便利各界人士欣賞佳片起見，由即日起特將影片上下集分場放映，同時優待學界，憑學生証購票，後座售一元，樓座一元五角，茲將每日放映時間列下：
兩點半場映上集 五點半場映下集
七點半場映上集 九點半場映下集
都城 仙樂 戲院同啓

都城 仙樂
滿第43天 今映天 續
徇衆要求欲罷不能
電懋公司文藝巨片
敬請注意：兩點半映上集 五點半映下集 七點半映上集 九點半映下集
優待學界：後座一元 樓座一元五角
出場序：張允[illegible]葛蘭 丁皓 田青 丹妮 陳厚 新馬 劉恩甲 歐陽莎菲 吳家驤 劉恩甲 雷震 沈雲 謝家之 金峰 林靜 馮毅 王萊 蘇鳳 嘉玲 陳厚 朱牧 劉恩甲 吳家驤
全部上映七彩
星星月亮太陽
監製鍾啓文 製片宋淇 原著徐速
影期最長·座最旺·評最佳·場面最大·價最高
上下集分場公映
編劇秦亦孚 導演易文
仙樂 都城 十二點 七點半 佳人[illegible]
輿論好評
[illegible]

香港 豪華·新華 娛樂 大華·麗聲 九龍 樂聲·皇后·皇都·麗聲·樂宮·利舞台

今天繼續獻映
離奇神秘緊張刺激偵探暗殺片
瑪嘉烈·羅福 雅堅地·尼打 梅巴露·英麗 三大紅星合演
「雄才偉略」作者一文巨著改編
觸目驚心！不寒而慄
每一個觀衆都如身歷其境！每一個觀衆似乎變成中證人！
詭秘不可思議！
火車情殺案 MURDER SHE SAID
美高梅出品 · 片上中文字幕
誰是兇手？大偵探傷透了腦筋
今天 早場 新華 豪華 十二點 國泰 金城 紹城

昨滿座！今請早
千萬元金元傳奇無敵驚心動魄刺激大名片！
世界大文豪：祖路士雲尼「八十日環遊地心記」及「地心探險記」一大巨片！
雄奇偉大，不可思議！
魔幻七彩片上中文
無敵飛艇 JULES VERNE'S MASTER OF THE WORLD
自宙宇主命武力止戰爭爛滅合聯艦隊大火衛星動球全軍除抗對神秘飛船
「古廟」「鬼魂」巨星：雲信·柏拉斯 「七俠」巨星：查理·白朗遜
· 五大紅星領銜主演 ·

今天盛大獻映
公主影片驚險巨片
緊張大師 希治閣 傑作
威廉·賓迪士 主演 片上中文
戰海驚魂 ALFRED HITCHCOCK'S LIFEBOAT
萬生心人九門刧，危入勾角，險生重，心驚，刻
今天 樂聲 大華 [illegible]

今天四場請早！
英國別開生面動人肺腑緊張巨片
荷里活巨星：希莉米路士·占士 夏治·布里斯 阿倫·斯路普 三大明星合演
八大盜案人再製再獻又獻！一大片厲實！
劏盜柔腸 WHISTLE DOWN THE WIND
片上中文字幕
「一九六一年度最佳影片」英國影評選為一九六一年度六大最佳影片！特寫一週！
今晨十一點 二點半 五點半 七點半 九點半

今天四場隆重獻映
環球國際公司戰爭慶光榮無比巨獻
五十年來最劇烈的一部戰爭片！
新藝綜合體七彩特寫 片上中文字幕
百戰榮歸
三次大戰最多勳獎的美國英雄 奧迪梅菲 現身說法代表佳作
轉戰歐陸，身向敵堅壁，殲軍營，所向無敵！守點運德兩！
坦克戰！狙擊戰！陣地戰！肉搏戰！
利舞台 今天二十一點半 明日二十四點 樂宮 皇后 麗聲

九龍首輪影院聯合廣告

本港新聞

東廬大廈破獲兩間無牌舞廳

【新聞社】去年十二月廿二日凌晨，警方人員在深水埗東廬大廈，同一層樓宇內，破獲兩間無牌舞廳，三男六女涉嫌與案有關，分兩案解控於北九龍裁判署，九名被告均否認控罪。昨案件正式審訊，被告等改為全部認罪，經羅洪官判處無牌經營舞廳罪名，協助經營之女被告，各罰三十元。

首宗：……

九龍米業總商會選出本屆理監事

劉貞忠黃覺分任理監事長

【本報訊】香港九龍米業總商會，前（十七）日舉行理監事複選，開票結果，理事長劉貞忠，副理事長……

兩間職工會被取銷註册

因不呈報帳目

【本報訊】去年之內，因不呈報帳項，被取銷註冊。……

女子被捽藏毒女警喬裝破案

昨在高院刑庭受審押候

【本報訊】四十歲女子張梅影，住鳳鳴大湖街……

上月份臨時貿易數字

【本報訊】工商業管理處處長發表，本港去年十二月份貿易之臨時總值如下：

	去年十二月份	前年（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分比
輸入	五〇六・壹一	五一五・〇六	減 八・九五	減 一・七
輸出	二四二・八四	二三八・四四	增 四・三九	增 一・八
轉口	七九・九七	九七・叁二	減 一七・三五	減 一七・八

	去年一月至十二月（百萬元計）	前年（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分比
輸入	五、九七〇・五五	五、八六三・六九	增 一〇六・八五	增 一・八
輸出	二、九三九・〇五	二、八六七・二五	增 七一・八一	增 二・四
轉口	九九一・一五	一、〇七〇・四六	減 七九・叁一	減 七・令

收音機牌照增加萬餘份

【本報訊】去年一年內，本港郵政局所發出之收音機牌照……

鐵行公司旗下巨輪珊菲亞由非來港

明日可抵步泊九龍倉廿一開日本 安娜廿六到埠翌日經星洲赴非洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪珊菲亞號（SANTHIA）由非洲開出，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無耽擱，當可於明（二十）日到達本埠，該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（廿一）日離港，續程前往日本。該公司另艘客貨輪安娜號（ORNA）則自日本回航，按航程，將於本月廿六日航抵香港，該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（廿七）日離港，經新加坡航赴非洲。

新日本酒店副總裁昨酒會招待旅游界

【本報訊】日本東京新日本酒店副總裁矢次弘，……

日航港行貨運主任赴歐考察空運貨物

【本報訊】日本航空公司香港分行貨運部主任岡崎彬，於前日下午乘日本航空公司班機離港，經北極綫赴歐洲……定下月八日返港。

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	二十	美輪
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	二十	福來
高武丸	貨船	KOBU MARU	菲律賓	二十	美邦
萊美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	二十	太古
濱來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	二十	邊行
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	二十	福來
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	二十	怡和
尼打咸士	貨船	NEDER EEMS	歐洲	二十	渣華
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	新加坡	二十	天祥
海朗	貨船	HELIOS	日本	二十	多利順
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	二十	渣華
東森	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲菲島	二十	怡和
珊菲亞	客船	SANTHIA	非洲星洲	二十	鐵行
八幡丸	貨船	YAWATA MARU	日本	二十	太平
芝文勒	貨船	TJIMANUK	曼谷	二十	渣華
四川	客船	ZECHUEN	基隆	二十	太古
思里那	貨船	CELLINA	歐洲星洲	廿一	天祥
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	廿一	天祥
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿一	太古
北海	貨船	PAKHOI	宜港	廿一	太古
尼士拖	貨船	NESTOR	歐洲	廿一	太古

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	中南美洲	二十	洛士利
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	二十	洛士利
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	二十	怡和
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	廿一	福來
興利	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	廿一	天祥
時好頓	貨船	SCHOUTEN	曼谷	廿一	渣華
尼打咸士	貨船	NEDER EEMS	日本	廿一	渣華
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	台灣	廿一	天祥
蘇瑪里	貨船	SOMALI	日本	廿一	鐵行
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	廿一	太古
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	廿一	怡和
海朗	貨船	HELIOS	山打根	廿一	多利順
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
高武丸	貨船	KOBU MARU	美國	廿一	美邦
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿一	美輪
萊美頓	貨船	LAOMEDON	日本	廿二	太古
思里那	貨船	CELLINA	日菲星非歐	廿二	天祥
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿二	渣華
北海	貨船	PAKHOI	日本	廿二	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）		（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）		（到埠時間）
利士馬士	（貨）	LEISE MSK	美國	捷成	A	十五	下午二時
多蘭士	（貨）	TORRENS	日本	多利順	A	一	下午
俄亥俄	（貨）	OHIO	美國	怡和	A	泡	上午
淺間丸	（貨）	ASAMA MARU	日本	洛士利	A	十三	上午
靜岡丸	（貨）	SHIZUOKA MARU	日本	洛士利	A	十六	上午

出口船

（船名）		（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）		（離埠時間）
芝利旺	（貨）	TJILIWONG	南非洲	渣華	B	十八	上午
多蘭士	（貨）	TORRENS	星洲歐洲	多利順	A	一	晚間

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時四五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	東京台北	下午八時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十一時廿分
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午九時三刻
日航	星洲曼谷	下午一時五分
印航	東京	上午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	古晉汶萊星洲印尼	上午八時

截信時間

今（十九日）（星期五）空郵……

明（二十日）（星期六）空郵……

日本郵船公司

天祥洋行代理

銀陽丸 "GINYO MARU" 元月廿一日開往石叻、比雷、海防、士孟買、喀喇基

三笠丸 "MIKASA MARU" 元月廿一日開往橫濱、大阪、神戶

粟田丸 "AWATA MARU" 元月廿三日開往星加坡 貨客付貨請到本公司接洽

總寫字樓：……電話：四四一五五一

貨代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港三二四五八 九龍五三〇一五

東豪 往 橫濱、大阪、神戶、新港、青島、上海 一月廿一日收貨 廿二日開行

顯生 往 山打根 一月廿二日收貨 廿四日開行

東后 往 雪梨、墨爾本、比利斯本 一月廿四日收貨 廿五日開行

東龍 往 橫濱、大阪、神戶 一月卅一日收貨 二月一日開行

曉生 往 納閩 二月三日收貨 四日開行

東英 往 石叻、吡叻、仰光、吉打 二月五日收貨 六日開行

東雄 往 曼谷、石叻、吉打、吡叻、青大港 二月十二日收貨 十三日開行

總經理怡和公司啓

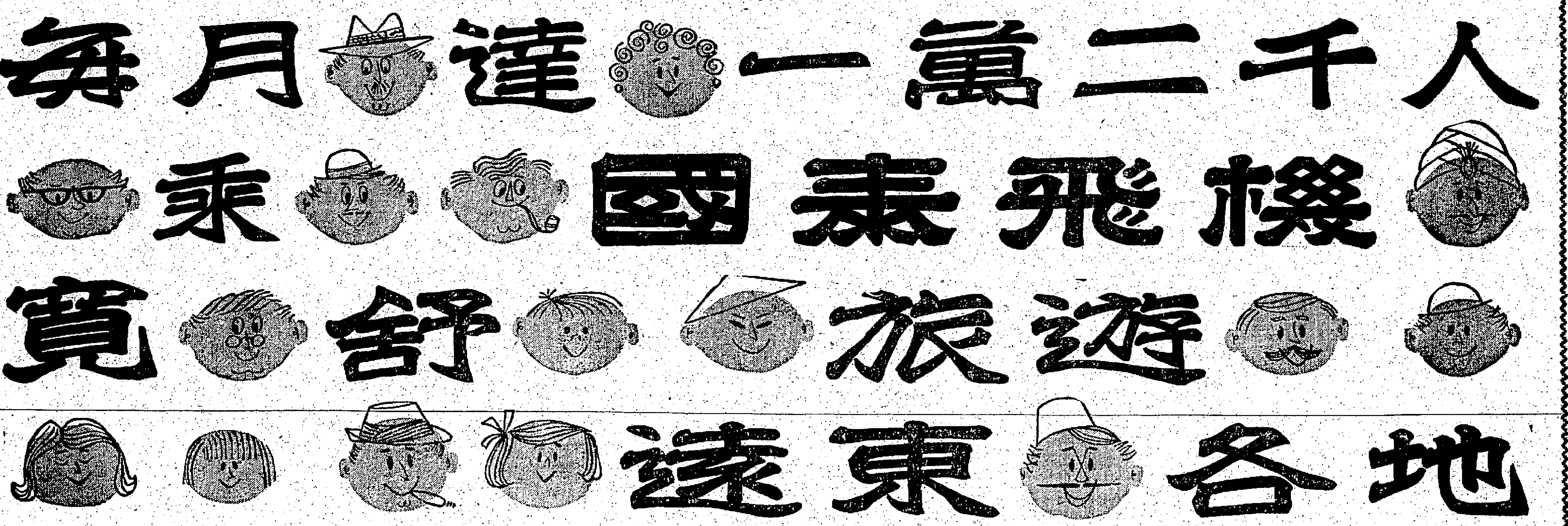
四川快輪

每逢星期四由香港開基隆 星期六由基隆開香港 星期三到香港

貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

每月達一萬二千人乘國泰飛機寬舒旅遊遠東各地



國泰航空公司正是閣下到遠東任何地區的途徑出入香港旅客尤多其航線為遠東最廣大的航空公司。

國泰航空公司巨型噴射螺旋「電星二」客機以及「道格拉斯」航機掠過遠東上空快捷而且舒適使閣下享受東方空中小姐殷勤的招待並有數百萬哩飛行經驗之駕駛員的保證旅遊遠東各地請乘遠東最富有經驗的國泰航空公司飛機。

請向各旅行社定票或逕至國泰航空公司・香港德輔道九號・九龍半島酒店內・電話：二六六四六・六二四〇七

國泰班機經常自香港開往曼谷婆羅洲加爾各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪/京都金邊仰光西貢漢城星加坡台北東京及永珍

A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY CATHAY PACIFIC AIRWAYS

HKG-479

國泰航空公司

自四月起開航康維880-22M噴射班機